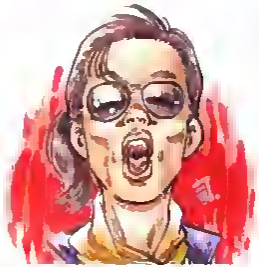


北条　司

JUMP COMICS

CITY HUNTER

シティーハンター

Play it again, Mami!
—あの曲をもう一度！の巻

PRODUCED BY 北条 司 25

シティーハンター 25

北条 司

616

集英社

JUMP COMICS

Play it again, Man!

CITY HUNTER

RYO SAEBA
MAMI ASAKA
AMI ASAKA

AZUSA GOTO
HIROKI GOTO
KAORI
MAKIMURA

CHAPTER 126

A GHOST FOR CLIENT

WRITE YOUR MESSAGE ON THE BOARD AT SHINJUKU STATION
SCRATCH
SCRATCH
XYZ
THE PROBABLY NOTHING BUT A RUMOR
GRAB

!?
WHO ARE YOU ?
THAT WAS CLOSE I'M GLAD I COULD MAKE IT IN TIME
EH ?
WHO ...
...ARE YOU!?
HEY, WHAT ARE YOU DOING?
SCRATCH
SCRIBBLE

O-OKAY!
THE ENEMY IS HERE FOLLOW ME!
AH...!?
GET DOWN!
?
?
LET'S GO!
HUH?
EH...
DO WE HAVE COMPE-TITION?
WHAT? WXY...?
Hm
And where's Ryo?
CITY HOTEL
WXY
3

YOU'RE THE CITY HUN-...
EH!?
IF I HADN'T BEEN THERE, YOU WOULD'VE NEVER SEEN ME!
ANYWAY YOU'RE LUCKY I WAS AROUND
?
HAH
BECAUSE I HAVE SO MANY ENEMIES THERE'S ALSO THIS GUY WHO WOULDN'T ALLOW FEMALE CLIENTS NEAR ME!
EVEN SO WHY DID YOU HIDE FROM SOMEONE LIKE THAT?
SHHH! NOT SO LOUD! SOME THINGS ARE BETTER LEFT UNSAID!
UMPH
YES YES
AND SO MUSCULAR. WHAT A WONDERFUL STRONG CHEST. IT MAKES ME WANT TO DEPEND ON YOU, DARLING
WHAT!?
YOU'RE HANDSOMER THAN I EXPECTED! YOU'RE JUST MY TYPE!
EH?
HM

I'VE HEARD RUMORS THAT YOUR FAVORITE FORM OF PAYMENT
WELL, LET'S SAY IT ISN'T MONEY, IS IT?

HM. WHAT A NICE SMELL
GOOD, YOU PASS!

EH?
I PASS...?

I SEE ... BUT I STILL DON'T KNOW YOUR NAME ...
AGIKA AMI.

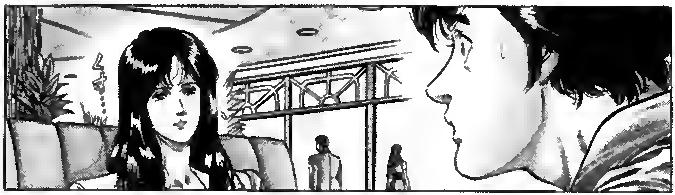
AH... WHAT A DELICIOUS PAIR OF LEGS!
I WOULD HAVE REFUSED IF YOU WERE SOME KIND OF GEEK, BUT FOR A GORGEOUS MAN LIKE YOU, IT'S OKAY.

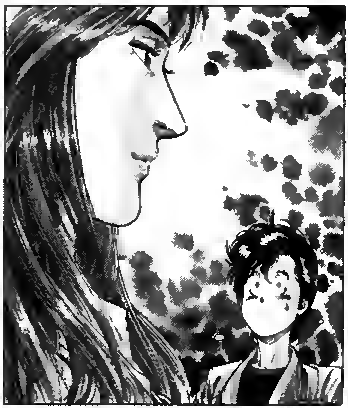
BUT WHO WOULD'VE THOUGHT THAT IT GOES SO WELL!
LUCKY ME! GOOD THING I GOT THERE BEFORE KAORI DID!
BUT ...

AMI, WHAT A BEAUTIFUL NAME
WELL, YOU ALSO PASS I ACCEPT YOUR CONDITIONS

OF COURSE THAT BASTARD IS ONLY TARGETING YOUNG WOMEN!
ABOUT THE SERIES OF MURDER RECENTLY?
HAVE YOU HEARD
MY YOUNGER SISTER COULD POSE A PROBLEM, I WONDER WHAT SHE WOULD SAY?
I WANT YOU TO CATCH THE MURDERER
EH...? NO, I MEAN HAHAHA, WHY DON'T WE TALK ABOUT THE JOB?
ERR, YOUNGER SISTER? DOES THAT MEAN WE NEED HER CONSENT BEFORE MAKING OUT?
HM?
I'M THE ONE HE KILLED!
YOU COULD SAY THAT
ANY PARTICULAR REASON? DID HE KILL SOMEONE YOU KNOW?

• • HUH • •
• • ? •





DO YOU REALIZE WHAT YOU ARE SAYING? YOU ALIVE AND WELL, SITTING IN FRONT OF ME
WHAT — DO YOU MEAN HE KILLED YOU?

I KNOW THAT IT'S HARD TO BELIEVE BUT IT'S TRUE HE KILLED ME

!!
BUT, I CAN FEEL THE WARMTH OF YOUR BODY VERY WELL
RUB RUB

AHAHAHA THAT'S TOO MUCH FOR A JOKE. ARE YOU SAYING THAT YOU'RE A GHOST!?

HA

O-OKAY
YOU'LL GET PAID AFTER YOU FINISH THE JOB!
SLASH
AND YOUR LONG ATTRACTIVE LEGS ARE MAKING IT HARD FOR ME TO CONTROL MYSELF
ARE YOU SURE THAT YOU'RE A GHOST?
LIFT
PLEASE HURRY AND CATCH HIM, BEFORE HE CAN LAY HIS HANDS ON MY SISTER!
IT'S UP TO YOU WHETHER YOU BELIEVE ME OR NOT, BUT YOU HAVE TO HURRY OR HIS NEXT VICTIM WILL BE MY YOUNGER SISTER
SHOCK
FLICK
JUST ANOTHER WOMAN TRYING TO MAKE FUN OF ME SHE ALMOST HAD ME THERE
MY, OH MY, I KNEW IT WAS TOO GOOD TO BE TRUE
HEH?

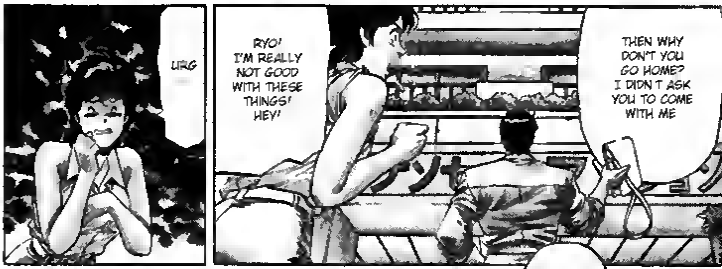
HM?
A-AH
TH-THIS IS BAD! HER BODY IS BURNING! AND HER BREATHING IS IRREGULAR!
AH
AMI!
AH..
AAAH!
AH ... AAH ...
AMI, WHAT'S WRONG? AMI!
THIS CALLS FOR ARTIFICIAL RESPIRATION!
Of course, I
mouth to mouth...

EH ?
MM
!?
AH
URGH
AAH
TWITCH
!!
KYAAAH!
KYAA... WHY AM I WEARING CLOTHES LIKE THESE?
WHERE AM I?

PER-
VERT!
KYAAAH!
ぬぉ
!!
EXCUSE ME
ISN'T THAT GOING A BIT TOO FAR?!
HUH
DOES SHE HAVE A SPLIT PERSONALITY?
WHAT THE
HELL IS GOING ON?
DID THE GHOST FORGET THIS?
運転免許証
昭和65年の誕生日まで有効

WORRIED ABOUT WHOM?
HYOOH!
MAYBE I SHOULD RETURN HER DRIVER'S LICENSE
I AM A BIT WORRIED ABOUT HER
HMM...
WHERE DID YOU MEET HER?
WHAT A PRETTY CUTE GIRL!
AH OH...
THIS ISN'T LIKE YOU AT ALL LEAVING SUCH AN IMPORTANT THING IN YOUR ROOM
WHAT!? THE CLIENT IS A GHOST!?
WELL ACTUALLY...
YOU MET THE CLIENT WITHOUT TELLING ME AGAIN DIDN'T YOU?
HAHAHA...

WAIT... I DON'T LIKE THIS, LET'S NOT DO THAT WORK!
WELL THAT'S WHAT SHE SAID THAT'S WHY I'M HERE TO CHECK THINGS OUT!


URG
RYO! I'M REALLY NOT GOOD WITH THESE THINGS! HEY!
THEN WHY DON'T YOU GO HOME? I DIDN'T ASK YOU TO COME WITH ME

管理人室
MISS AMI ASAKA?
AH... YES
I HEARD SHE LIVES HERE
AHA HA HA HA
SO SHE DOES LIVE HERE! SOMEBODY MUST BE PLAYING TRICKS ON YOU RYO!
HM
BUT
SHE DIED

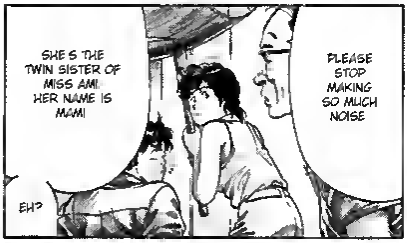
A COUPLE OF DAYS AGO
KILLED BY THAT SERIAL KILLER
EH...?
LET'S GO HOME NOW
HEY, RYO
SHE WAS SUCH A BEAUTIFUL LADY, THAT'S TOO BAD
WHAT?
IT MIGHT BE A LITTLE TOO LATE
LET'S GO BEFORE SHE APPEARS AND POSSESSES US!
COME ON, WHAT ARE YOU WAITING FOR?
.....
.....

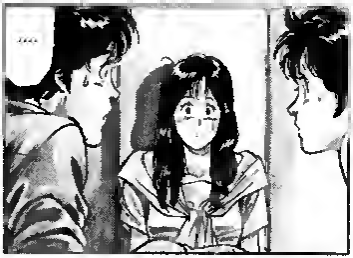
AH!
THERE SHE IS!
AH!
TH-THERE...
TH-THERE

WHO CARES IF SHE IS A GHOST, A MOKKORI IS STILL A MOKKORI!
RYO!?
Aaaahhhh
THUD
YOU, IT'S YOU!!
MOKKORI KNOWS NO BOUNDARIES, NEITHER NATIONAL NOR SPIRITUAL!
IF YOU LIKE GHOSTS SO MUCH ...
... THEN GO TO HELL, YOU GODLESS BASTARD!
AH
MI-CHAN!
KYAAAH!

SO EVEN GHOSTS CAN LOSE THEIR FOOTING? WAIT WHY DOES SHE HAVE LEGS TO BEGIN WITH?
HUH —?

AH
SLUMP
ぺたん。。


SHE'S THE TWIN SISTER OF MISS AMI. HER NAME IS MAMI
PLEASE STOP MAKING SO MUCH NOISE
EH?

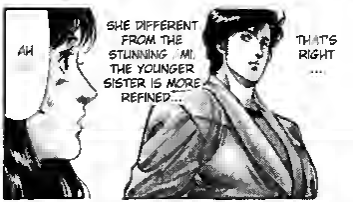

....

AMI'S TWIN SISTER!
EHH!!

IT WAS YOU WASN'T IT? THE ONE WHO CAME TO RYO FOR HELP YESTERDAY
EH, HOW SHOULD I PUT IT
HUH?

EXCUSE ME ARE YOU FRIENDS OF MY SISTER?

OF COURSE, THERE'S NO WAY GHOSTS CAN EXIST, RIGHT? HAHAHA
SO SHE ISN'T AMI THEN...


AH
SHE DIFFERENT FROM THE STUNNING MI. THE YOUNGER SISTER IS MORE REFINED...
THAT'S RIGHT

WHAT'S THE MATTER, MAMI?
A- AH ...
MAMI!?
AAAH!
FOR HELP ...?
A- AH ...
THE SAME SYMPTOMS SHE HAD YESTERDAY!
THAT'S
!?
FU FU FU ...
YES I'M THE ONE THAT CAME TO YOU FOR HELP
I AM AMI, AND NOW I HOPE YOU BELIEVE THAT I AM ALREADY DEAD, MR. SAEB...
BUT I DID IT WHILE BORROWING THE BODY OF MY LITTLE SISTER.
Huh ?
Err

CITY HUNTER

by Tsukasa Hojo

Nerieru-Scans
nerieru.com #nerieru@irc.irchighway.net

Cleans: kyuubi654
Typeset: JustPassingBy

Kangxi's Translation Lounge

Translator: Kangxi

CHAPTER 127

TWO TWIN DOLLS!?

How long do you plan on holding on to me?
but
I HAD WITNESSED ONE OF HIS MURDERS
SHOCK
I WAS KILLED BY HIM (THE SERIAL KILLER) AFTER
I HAD SEEN HIS FACE !
...

DRIP
DRIP
DRIP
AAH
AH!
KYAAAH!
WACK

Mr.
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HOW DID THIS DAY TURN OUT LIKE THIS !?
THAT WAS SCARY
HAA
HAA
HUFF

HIII
....
FIZZLE
FIZZLE

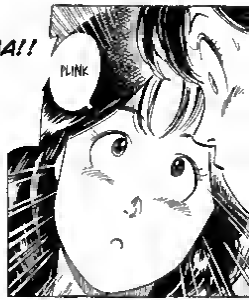
SISTER ?
SORRY THAT I AM LATE DID YOU WAIT FOR LONG?
HELLO SISTER!
WHAT'S WRONG ...!?
S-... SISTER ...!
AMI!
..??
..!?
PLEASE HOLD ON!

!!
WHAT IS WRONG!?
TCH!
THERE IS SO MUCH BLOOD!
KYAAH! BLOOD!?
SO HE ENDED UP SEEING YOUR TWIN SISTER.
AND NOW YOU THINK HE'S CONFUSED AS TO WHETHER YOU OR YOUR SISTER WAS THE WITNESS
THAT'S WHY YOU THINK HE PLANS TO KILL MAMI LIKE HE KILLED YOU. AM I RIGHT!?

I TRIED BORROWING MY SISTER'S BODY TO GO TO THE POLICE BUT THEY WON'T BELIEVE ME
THEY EVEN SAID THAT I WAS CRAZY!
can you blame them?
At her funeral
THAT GUY EVEN DARED TO POKE AROUND AT MY FUNERAL
NOT QUITE, I KNOW IT
AFTER THAT NIGHT, DAY AFTER DAY, HE'S BEEN KEEPING A KEEN EYE ON MY SISTER.
SO THAT'S WHY YOU ASKED RYO FOR HELP
BUT EVEN IF WE WERE TO BELIEVE YOU
PLEASE MR. SAEBA!
PLEASE PROTECT MY SISTER, DON'T LET HER SUFFER THE SAME FATE I HAD TO SUFFER!
KYAAH, FORGIVE ME!

WOAH!
THANK YOU, MR SAEBA! I WILL PAY YOU MORE THAN ENOUGH IN REWARD!
KYAH!
GOOD, I'LL ACCEPT YOU JOB, AMI. I APPRECIATE THAT YOU'VE STAYED FOR YOUR SISTER'S SAKE, AND NOT FOR REVENGE.
RYO ...!?
TIME FOR ME TO GO NOW
I USUALLY BORROW MY SISTER'S BODY WHILE SHE'S ASLEEP IT'S EASIER THAT WAY
IT MUST BE BECAUSE I FORCED MYSELF INTO MY SISTER'S CONSCIOUSNESS WHILE SHE WAS AWAKE!
PHEW, WITH THAT OFF MY SHOULDERS, I'M SUDDENLY FEELING REALLY TIRED
HIII!
OH ...

OH, WHERE AM I?
Would you please get down?

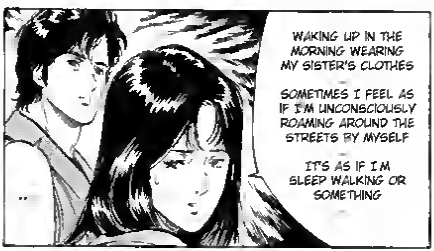

KYAA!!
BLINK

EH ...DON'T MENTION IT!
Their personalities are worlds apart
THANK YOU VERY MUCH

OH, YOU'RE AWAKE NOW MISS AMI? YOU PASSED OUT IN THE CORRIDOR
WHEN DID I ENTER MY ROOM? WASN'T I IN THE CORRIDOR ...?
EH? THEN ARE YOU THE ONES WHO BROUGHT ME HERE?

RECENTLY I'VE BEEN LIKE
AFTER MY SISTER'S DEATH, I HAVE BECOME MORE AND MORE ABSENT-MINDED

HUH?
A-AH!


WAKING UP IN THE MORNING WEARING MY SISTER'S CLOTHES
SOMETIMES I FEEL AS IF I'M UNCONSCIOUSLY ROAMING AROUND THE STREETS BY MYSELF
IT'S AS IF I'M SLEEP WALKING OR SOMETHING

SHE'S A BIT SLOWLY ISN'T SHE
BY THE WAY WHO ARE YOU PEOPLE?
HAHAHA, YESTERDAY WAS REALLY EMBARRASSING I'M SORRY, BUT YOU LOOK SO MUCH LIKE YOUR SISTER, I COULDN'T HELP MYSELF FROM HUGGING YOU
ARE YOU MY FRIENDS OF MY SISTER? IF I'M NOT MISTAKEN I MET YOU YESTERDAY
AND THIS IS MY YOUNGER SISTER, KAORI!
HEY WAIT, RYO!
EH!?
I'M RYO SAEBA
AND I'M AMI'S FIANCE!
ずるっ
I AM DEEPLY SORRY THAT I MISSED AMI'S FUNERAL, BUT BOTH OF US ARE WORKING OVERSEAS AND WE'VE JUST ARRIVED TODAY. AND ORIGINALLY, AMI AND I AGREED UPON WAITING TO TELL YOU UNTIL I WAS BACK.
WHAT A SMOOTH LIAR ...
... AND YOU ALSO DIDN'T ATTEND HER FUNERAL!
FIANCE? BUT MY SISTER NEVER MENTIONED YOU....

IT'S OKAY. WHAT HAPPENED TO YOUR SISTER MUST'VE BEEN QUITE A SHOCK FOR YOU IT MUST'VE BEEN HARD ON YOU, SINCE YOU'RE NOT USED TO LIVING ALONE

I SEE I DIDN'T KNOW THAT. I'M SORRY
Don't just take him by his word!!

EH
How shame. less.
YOU MIGHT THINK IT IMPUDENT OF US, BUT I WOULD LIKE TO MOVE HERE AND TAKE CARE OF YOU UNTIL YOUR CAN SORT OUT YOUR FEELINGS

HOW CAN I ACCEPT SUCH A BIG FAVOUR?
OH, NO. YOU DON'T NEED TO DO THAT. LIVING ALONE IS NO TROUBLE AT ALL!

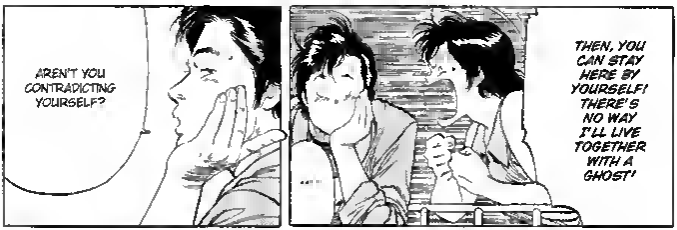
TO BE HONEST, LIVING ALONE MAKE ME FEEL VERY UNEASY. IT'S NOT JUST MY SLEEPWALKING
THEN I'LL ACCEPT YOUR OFFER!

MR. SAEBA
IT'S OKAY, IF IT WEREN'T FOR THAT UNFORTUNATE EVENT, YOU'D ALREADY BE MY LITTLE SISTER! IT'S REALLY NO TROUBLE AT ALL
NEXT TIME I WON'T BELIEVE A WORD HE SAYS!

RECENTLY, I'VE BEEN FEELING AS IF SOMEONE WAS WATCHING ME
AND THE FEELING WAS SO REAL, SO INTENSE
HEHE
SHE'S REALLY CUTE
AH, DON'T WORRY. I DON'T WANT TO CAUSE ANY INCONVENIENCE!
OH, WAIT A MOMENT. I'LL BRING YOU SOME TEA!
AMI IS, AGGRESSIVE, EXACTLY WHAT I LIKE
BUT MAMI WHO IS SO GRACEFUL, IS ALSO MY TYPE
ARE YOU REALLY THINKING TO ACCEPT THIS WEIRD JOB!?
OUCH OUCH WHAT ARE YOU DOING, KAORI!?
WHAT PART OF IT DO YOU THINK IS WEIRD?
YOUR CLIENT IS A GHOST! AND THAT IS EVEN THE BEST POSSIBILITY!

WHAT IF IT'S REALLY A REQUEST FROM A GHOST. ISN'T THAT KIND OF INTERESTING!? AND SHE'S NOT BAD LOOKING
HER PATTERN OF SPEECH IS TOO RATIONAL FOR HER SUFFERING FROM DELUSIONS
AND WE'RE TALKING TO HER POOR TRAUMATIZED SISTER, WHO DEVELOPED A DISSOCIATIVE IDENTITY DISORDER!
IN THE WORST CASE, THIS IS NOT AMI'S GHOST

NO MATTER WHAT HAPPENS! I'LL BELIEVE THE WORDS OF A PRETTY LADY
SO YOU REALLY BELIEVE THAT IT IS AMI'S GHOST!? BUT THERE ARE NO SUCH THINGS AS GHOSTS!


AREN'T YOU CONTRADICTING YOURSELF?
THEN, YOU CAN STAY HERE BY YOURSELF! THERE'S NO WAY I'LL LIVE TOGETHER WITH A GHOST!

HEHE DO WHAT YOU WANT
WH-WHO CARES I'M GOING HOME NOW!
...

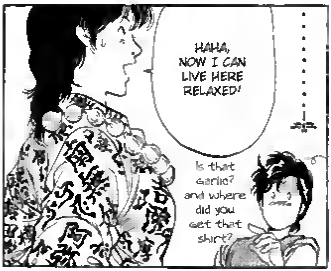
R-BUT IF I GO HOME NOW, IT WILL BE JUST THE TWO OF THEM
RYO WON'T BE ABLE TO KEEP HIS HANDS OFF HER
WHAT'S THE MATTER? WHY ARE YOU OUTSIDE?
WELL, KAORI JUST TOLD ME SHE WANTS TO GO HOME
OH, IS THAT RIGHT?
OH, WELL, YES
THEN BY ALL MEANS, HURRY UP AND DON'T WASTE OUR TIME...
KU KU KU KU
I'M GOING TO STAY HERE, TOO!
Please, feel free...
You're more frightening than the ghost!
Hiiot

WHERE IS KAORI, MR. SAEBA?

OH
HAHA... I DON'T THINK SHE WOULD DARE TO WEAR IT

SHE SAYS SHE'S GOING BACK FOR A CHANGE OF CLOTHES
OH SHE SHOULDN'T HAVE BOTHERED! MY SISTER'S CLOTHES ARE STILL HERE

RUMBLE
HEY KAORI! YOU'RE SLOW


HAHA, NOW I CAN LIVE HERE RELAXED!
Is that garlic? and where did you get that shirt?

SORRY TO KEEP YOU WAITING

HAHA
YOU HIT THE NAIL
I-I SEE SHE HAS A REALLY PECULIAR TASTE IN CLOTHES COMPARED TO MY SISTER

I KNOW EXACTLY WHAT YOU'RE THINKING RYO
YOU'LL TRY TO GET AMI TO SLEEP AND WAIT FOR MAMI TO POSSESS HER BODY!
HMPH!
THERE'S NO NEED TO FORCE YOURSELF, IF YOU DON'T WANT TO LIVE HERE
BUT IF YOU REALLY THINK I'LL LEAVE YOU ALONE WITH A CLIENT WHO PROMISED TO PAY YOU WITH HER BODY, THEN YOU ARE WAY UNDER-ESTIMATING ME
What is going on?
SO, ALCOHOL IS YOUR WEAPON OF CHOICE? FINE BY ME
O-OKAY, BUT I CANNOT HANDLE AL-COHOL WELL, A LITTLE SHOULD BE ENOUGH...
OKAY, EVERYBODY HAVE ONE!
LET'S GET SOMETHING TO DRINK BEFORE WE GO TO BED!
WELL, IT WAS A HARD DAY, EVERY-BODY MUST BE TIRED
SLIDE
Sat embar-rassed over the shirt and took it off.
TOK

another grounded sleeping pill
HEHE... DID YOU REALLY THINK I WOULD LET YOU DISTURB MY MOKKORI BUSINESS KAORI? I'LL PUT YOU IN A DEEP SLEEP UNTIL TOMORROW MORNING!
TOO BAD THAT THE ONLY PERSON FALLING ASLEEP WILL BE YOU, THIS SLEEPING PILL SHOULD TAKE CARE OF HIM UNTIL TOMORROW MORNING!
grounded sleeping pill
HAHAHA I WAS JUST JOKING!
FIZZLE
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? THIS IS THE FOURTH FLOOR!
WHERE ?
Huh ?
KSSSH
OH, LOOK, A FEMALE BEAUTY JUST CROSSED THE WINDOW!
OH, I MUST HAVE BEEN MISTAKEN
FIZZLE
WHERE IS THE COCK-ROACH? RYO!
KYAA!
GEEH!
KSSSH
AAH! A COCK-ROACH!
CHEERS!
What an erotic toast
?
ANYWAYS, CHEERS!

. . . . . .
SNORE
I CAN'T BELIEVE THAT THERE ARE PEOPLE WHO ARE WORSE IN DRINKING THAN ME! THEY JUST TOOK ONE SIP
ZZZ
SNORE ...
ZZZ
..?
..
GOOD-NIGHT
AT LEAST I DON'T FEEL SO ALONE ANYMORE
THEY'RE GOOD PEOPLE
BUT
WHAT A STRANGE PAIR OF SIBLINGS
Hell will break loose when those two are about to wake up tomorrow morning
MMM GIVE ME A KISS
HYA HYA AMI-CHAN

CITY HUNTER

by Tsukasa Hojo

Nerieru-Scans
nerieru.com #nerieru@irc.irchighway.net

Cleans: kyuubi654
Typeset: JustPassingBy

Kangxi's Translation Lounge

Translator: Kangxi

CHAPTER 123: THE HORROR DATE IN THE DARK

Kyaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaah

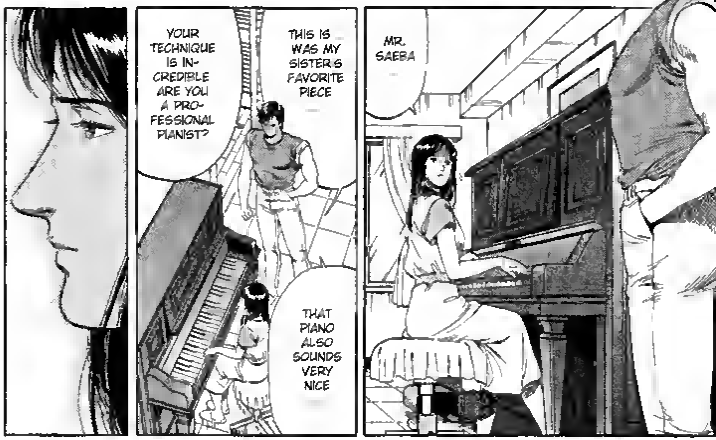
CHAPTER 128

THE HORROR DATE IN THE DARK

WH-WHAT'S WRONG!? MR. SAEBA, KAORI!?
MISS MAMI...?
ARE YOU
ERR, WHAT...?
WHAT HAPPENED THE LAST NIGHT...!?
DAMN, WHY WERE RYO AND I !!?
NOISE? WHAT NOISE? HAVE YOU BEEN DAYDREAMING AGAIN? HAHAHA
WHAT WAS THAT NOISE ABOUT!?
HUH...?
What what?
REALLY? THAT'S GREAT! HOHOHO!
EH...? YES...?
SO AMI DIDN'T POSSESS HER SISTER DURING HER SLEEP AFTER ALL
??

WH-WHAT THE HELL WAS THAT?
WHAT IS GOING ON?
PON
麻美
PON PON

!?
WHAT A SAD MELODY...


MR. SAEBA
THIS IS WAS MY SISTER'S FAVORITE PIECE
YOUR TECHNIQUE IS INCREDIBLE ARE YOU A PROFESSIONAL PIANIST?
THAT PIANO ALSO SOUNDS VERY NICE

IT HAS ALWAYS BEEN MY DREAM TO BECOME A GOOD PIANIST MY SISTER SCRAPED AND SAVED ALL HER MONEY IN ORDER TO BUY ME THIS PIANO
AFTER OUR PARENTS DIED YEARS AGO, MY SISTER GAVE UP HER DREAM OF STUDYING IN THE CONSERVATORY OF MUSIC AND SEARCHED FOR WORK TO LET ME CONTINUE MINE
I DIDN'T NOTICED IT AT FIRST AND CALLED HER OUT ON WHY SHE ABANDONED MUSIC
BUT SHE ONLY USED TO SAY THAT HER DREAM WAS FOR ME TO BECOME A FAMOUS PIANIST. SO THAT SHE COULD LIFE OFF ME

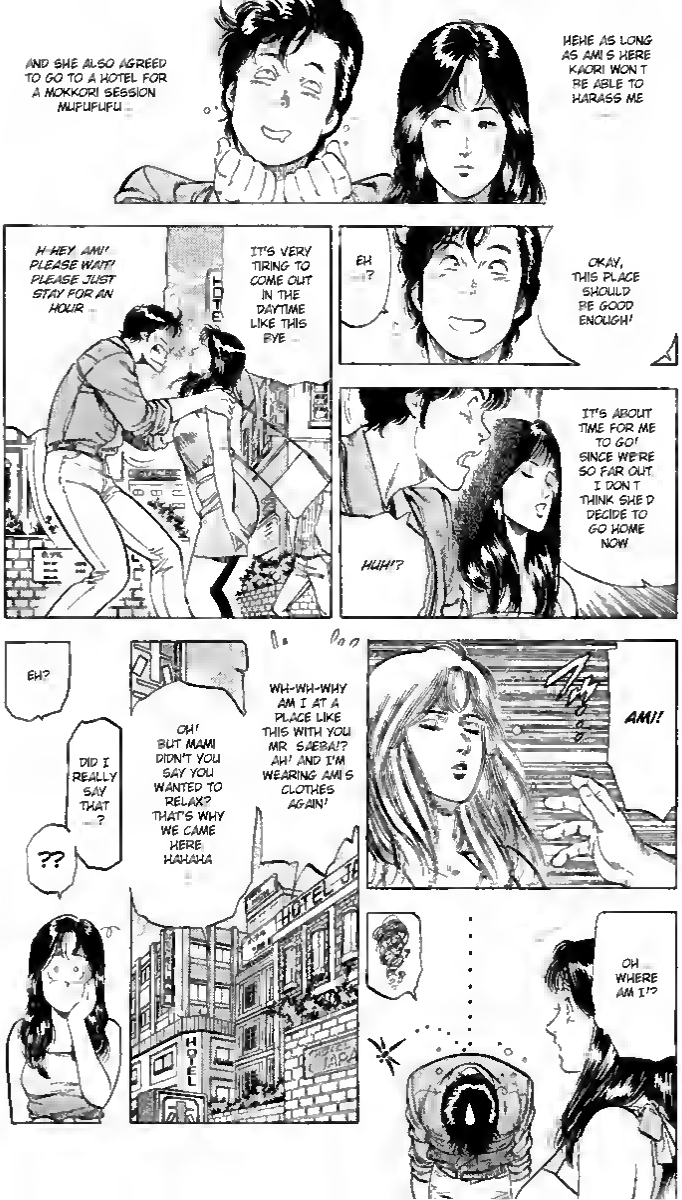
SHE SACRIFICED HER OWN DREAMS SO THAT I COULD PERSUE MINE, AND SHE MADE IT SOUND AS IF SHE'S THE BAD ONE
WHY DID IT HAVE TO TURN OUT LIKE THIS?
SO NOW, AFTER I FINALLY MADE A NAME FOR MYSELF, AFTER I FINALLY GET ENOUGH COMMISSIONS TO SUPPORT BOTH OF US
I'M SORRY, BUT
YOU SHOULD GO OUT ONCE IN A WHILE
SO WHY DON'T WE GO OUT FOR ONCE AND HAVE SOME FUN?
IT'S A BEAUTIFUL DAY AND WE'VE BEEN STUCK INSIDE FOR TOO LONG.
....
NO, I DON'T FEEL LIKE THAT
LET'S JUST FORGET EVERYTHING FOR ONE DAY AND ENJOY OURSELVES OUTSIDE!

NOW, NOW... IF YOU CONTINUE LIKE THIS, AMI'S DREAM WON'T COME TRUE
IT'S CERTAIN THAT YOUR PIANO TECHNIQUE IS INCREDIBLE
HOWEVER, YOUR MUSIC DIED AS YOUR SISTER DIED...
I CAN'T HEAR ANYTHING BUT SADNESS FROM THE TUNE YOU PLAY NOW...
...AND UNLESS YOU CAN OVERCOME THAT SADNESS AND ALSO FIND OTHER TUNES BECOMING A FAMOUS PIANIST WILL ALWAYS STAY A DREAM FOR YOU...
YOU CAN'T STAY INSIDE YOUR HOUSE FOREVER
YOU HAVE TO PUT AN END TO YOUR SISTER'S TRAGEDY AS SOON AS POSSIBLE!
PIN PIN PIN
SO LET'S GO OUT AND PARTY! OKAY, OKAY?!
Wait, what?

UH, OH
HELLO, KAORI
RIGHT NOW—?
BUT
EXCUSE ME BROTHER!
AWW COME ON IT'LL BE FUN!
BUT
YOU MIGHT BE RIGHT, BUT NOW IS NOT THE TIME! DID YOU FORGET THAT SHE IS BEING FOLLOWED!?
SHUSH! SHE NEEDS TO RELAX ONCE IN A WHILE!
WHAT THE HELL ARE YOU THINKING?! TRYING TO GET HER OUT LIKE THAT!
IF MAMI STAYS LIKE THIS, SHE'LL GET SICK I CAN TELL!
NO! YOU MUST CATCH SOME FRESH AIR ONCE IN A WHILE!
I THINK WE SHOULD STAY INSIDE AND KEEP QUIET
!?
HEH?

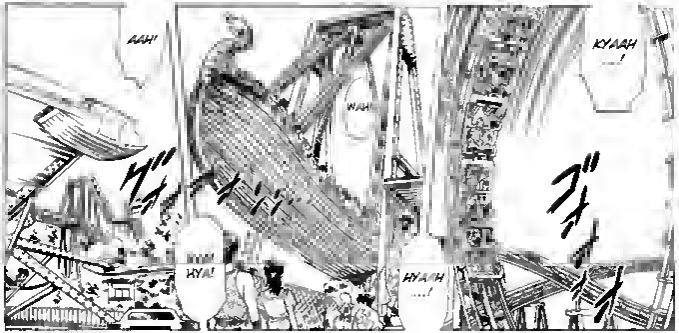
BESIDES, EVEN IF THE MURDERER FINDS HER, HE CAN'T DO ANYTHING IN THE CROWDS!
AND ALSO IF MR. SAEBA IS WITH HER, HE'LL PROTECT MY SISTER IF SOMETHING HAPPENS, WON'T YOU SAEBA?
YES
ARE YOU BY ANY CHANCE ...
AMI ?
THEN, MR SAEBA LET THE TWO OF US BRING MAMI OUT!
WAIT HERE I'M GOING TO GO FOR A CHANGE!
This woman
I SEE. WELL, THEN TAKE CARE OF THIS PLACE WHILE I'M GONE, KAORI!
WOOSH
AWA WA ...
WELL, WASN'T THAT CONVENIENT ?
SO IT SEEMS I'LL BE GOING OUT WITH HER YOU COMING ALONG?

Double the company double the fun!
What is he singing?
But actually there are three...
A date a date... just the two of us
DAMN IT. HOW CAN I LET RYO AND AMI GO ON A DATE ALONE?
still followed them in the end
ONE OF THOSE WEIRDOES AGAIN
BUT I AM STILL SCARED TO DEATH WHAT CAN I DO?
HEY. DID YOU SEE THAT WOMAN?
DISGUSTING, DOES SHE HAVE NO TASTE?
What religion is that for?
THOSE WHO BELIEVE SHALL BE SAVED! SAYONARA!
DO YOU BELIEVE IN GOD!?
AH YES
EH...!? AH ME...!? I'M...
EXCUSE ME MAY I HAVE A WORD? WHY ARE YOU DRESSED LIKE THAT AND WHY ARE YOU SNEAKING AROUND?


AND SHE ALSO AGREED TO GO TO A HOTEL FOR A MOKKORI SESSION MUFUFUFU
HEHE AS LONG AS AMI'S HERE KAORI WON'T BE ABLE TO HARASS ME
H-HEY AMI! PLEASE WAIT! PLEASE JUST STAY FOR AN HOUR
IT'S VERY TIRING TO COME OUT IN THE DAYTIME LIKE THIS EYE
EH...?
OKAY, THIS PLACE SHOULD BE GOOD ENOUGH!
IT'S ABOUT TIME FOR ME TO GO! SINCE WE'RE SO FAR OUT I DON'T THINK SHE'D DECIDE TO GO HOME NOW
HUH!?
EH?
DID I REALLY SAY THAT...?
??
OH! BUT MAMI DIDN'T YOU SAY YOU WANTED TO RELAX? THAT'S WHY WE CAME HERE HAHAHA
WH-WH-WHY AM I AT A PLACE LIKE THIS WITH YOU MR. SAEBA!? AH! AND I'M WEARING AMI'S CLOTHES AGAIN!
AMI!
HOTEL
OH WHERE AM I!?

UWAH, KAORI! WHEN DID YOU ...
NEHE HEHE
OH, MISS KAORI IS HERE TOO?
DAMN IT... I WAS SO CLOSE TO MY CHANCE AT MOKKORI!
I'M SO SORRY, BROTHER
KAORI, YOU GOT A FINE NOSE!
OF COURSE I'M YOUR ASSISTANT AFTER ALL
?
SO, MISS MAMI, I KNOW EXACTLY THE PLACE TO GO TO. IF YOU WANT TO RELAX LET'S GO TO SOMEPLACE WITH A LITTLE CLASS
OKAY!
WHAT? HEY, THIS PLACE DOES HAVE SOME CLASS!
SHUT UP
HOTEL
TADA!!
とんだ!!

BUT I WANTED TO PLAY AT A HOTEL FOR A DAY!
OKAY!
LET'S GO AND HAVE SOME FUN!
This place makes me all drowsy.


AAH!
WAH
KYAAH
HYA!
HYAAH

HAHA. THAT'S GREAT! I'M HAPPY FOR YOU!
THANK YOU, MR SAEBA. I FEEL MUCH BETTER NOW!
YOU WERE RIGHT. STAYING HOME ALL THE TIME WASN'T GOOD FOR ME... HEHE...
THE COLOR IS RETURNING TO YOUR FACE. IT WAS A GOOD IDEA TO LET OFF SOME STEAM AFTER ALL.
....
HAH

I MUST TRY TO GET RID OF KAORI SO THAT THE TWO OF US CAN SPEND THE SWEET NIGHT TOGETHER...
EVEN IF WE WENT HOME RIGHT NOW IT WILL JUST BE A REPEAT OF LAST NIGHT. THERE'S NO CHANCE OF MAKING OUT WITH AMI
WITH KAORI TAGGING ALONG, THERE'S NOTHING I CAN DO
Sigh
...TO GO IN THERE?
YOU WANT US
HAA
A HOUSE OF HORRORS...?
HUH?
HORROR HOUSE
THAT'S IT!

UM, I'M NOT GOOD AT HANDLING THINGS LIKE THIS
WELL, MISS MAMI? LET'S GO!
BUT I HEARD THAT THIS HOUSE OF HORRORS IS ALOT OF FUN, IT WILL BE A WASTE IF WE DON'T TRY IT!
NO! I DON'T WANT TO!
D,AMN
....
WAIT! I SAID WAIT! RYO!
I AGREE, IT'S NO FUN AT ALL!
LET'S GET OUT OF HERE, MR. SAEBA ....
KYAH!
GEEH!
GEEZ, BOTH OF YOU ARE SUCH WIMPS! WH,IT'S SO SCARY ABOUT IT?
GIII!
GYAAH!

RYO!?
RYO!
AAAH! MY LEGS ARE GIVING OUT! PLEASE HELP ME UP!
WHERE
WHERE ARE YOU ...?!!
NNN
HUH ...?
GYAAH
MY PLAN IS A COMPLETE SUCCESS!
HAHAHA
THIS IS SCARY
WHAT SHOULD I DO? I CAN'T FIND THEM
MR. SAEBA? MISS KAORI?
FLASH
SHIT, LOOKS LIKE I'M LOST
BUT I CAN'T FIND MAMI EITHER
KYAH
HEY, MAMI!
HU

KYAAA!
UMU
AH
IT'S JUST A FAKE
REALLY
MR SAEBA WHERE ARE YOU ...?!
UFT

BEHIND YOU!!
MAMI!
HUH !?
KYAAA!

ARE YOU ALRIGHT!? ARE YOU HURT?
AH.. AH..

MAMI!
UGH ...
STING

TCH!

AH
YOU... WHO ARE YOU!?

YOU'RE NOT A COP... WHY DO YOU HAVE A GUN...?
H-HR SAEBA

CITY HUNTER

by Tsukasa Hojo

Nerieru-Scans
nerieru.com #nerieru@irc.irchighway.net

Cleans: kyuubi654
Typeset: JustPassingBy

Kangxi's Translation Lounge

Translator: Kangxi

CHAPTER 129

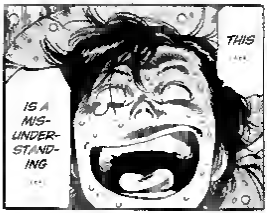
THE OTHER ME IN THE MIRROR

WHY DO YOU HAVE A GUN!?
YOU ... WHO ARE YOU ...!?
I'M SORRY I DIDN'T INTEND TO TRICK YOU ...
BUT I HAD NO OTHER CHOICE THAN PRETENDING TO BE YOUR SISTER'S FIANCE TO GET CLOSE AND PROTECT YOU.

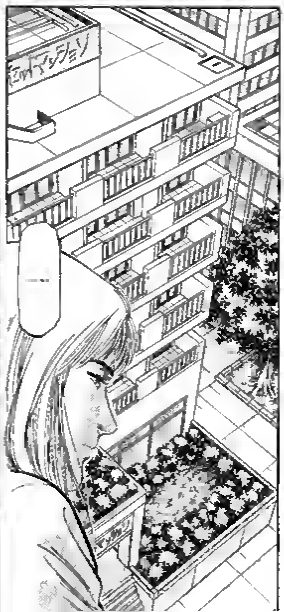
EH ...?
WHAT ...!?
HM?
SO YOU BEING MY SISTER'S FIANCE WAS A LIE?
OOPS
AH, SO SHE WAS ONLY GENUINELY CONFUSED ABOUT MY GUN?
HE HE HE
AND HERE I THOUGHT SHE WOULD ALSO START DOUBTING MY STORY
I forgot how naive she is.
WHO ARE YOU?! AND WHY DO YOU WANT TO GET CLOSE TO ME?!
NO! DON'T COME NEAR ME!
PLEASE LISTEN TO ME, HAM!
OH WHAT I MEANT TO TELL YOU WAS

IT SEEMS I CAME JUST IN TIME!
SUR-PRISED TO SEE ME?!

100+


THIS ....
IS A MIS-UNDER-STAND-ING ....

GEEZ, YOU'RE SUCH AN IDIOT! I CAN'T BELIEVE THAT YOU TOLD HER EVERYTHING VOLUNTARILY!
I WENT OFF HALF-COCKED I GUESS HAHAHA



...

ANYWAYS, WE DON'T HAVE ANY CHOICE NOW EXCEPT TO TELL HER THE TRUTH
JUST FOR THAT ALONE YOU HAVE NO BUSINESS BEING HER BODYGUARD!
YOU ALREADY KNEW THAT A SERIAL KILLER IS OUT TO KILL HER, AND YET YOU STILL INSIST ON TAKING HER OUT!
HA HA HA
WHO THE HELL WOULD BELIEVE THAT?!
OH YES, I AM PROTECTING YOU BECAUSE THE GHOST OF YOUR OLDER SISTER ASKED ME TO!
THIS WON'T END WELL
THERE'S NO OTHER WAY I HAVE TO TALK TO HER!
I'M NEVER GOING TO TRUST YOU AGAIN!
ENOUGH IS ENOUGH!

AND NOW YOU WANT ME TO BELIVE THAT THE GHOST OF MY LATE SISTER ASKED YOU TO AND YOU'RE JUST DOING THAT?
FIRST HE LIED TO ME ABOUT BEING MY SISTER'S FIANCE TO MOVE IN TO LIVE WITH ME,
Tak! you.
FORGET IT! IT'S IMPOSSIBLE FOR ME TO BELIEVE YOU NOW.
...??
PLEASE
WE DIDN'T WANT TO FRIGHTEN YOU WITHOUT SOLID EVIDENCE. SO WE CAME UP WITH THAT STORY. BUT NOW WE ARE SURE THAT SOMEBODY IS OUT TO KILL YOU!
I APOLOGIZE FOR LYING TO YOU BUT WE WEREN'T SURE WHETHER YOU WERE IN DANGER OR NOT.

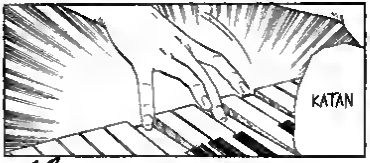
KAORI,
IT'S TIME FOR US TO GO.
.....
JUST GATHER YOUR BELONGINGS AND LEAVE THIS PLACE
PLEASE DON'T BOTHER ME AGAIN

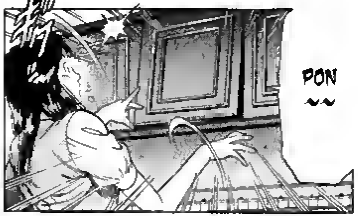
AND I'D RATHER THINK THAT MAYBE YOU HAVE A SPLIT PERSO-NALITY
HONESTLY, I STILL CAN'T COMPLETELY BELIEVE THAT YOUR LATE SISTER IS OUR CLIENT
MISS MAMI
I
...
AKANA
THAT IS PROBABLY WHAT KEPT ME FROM CANCELLING OUR JOB
AND I ONLY THOUGHT WHAT A WONDERFUL PAIR OF SISTERS YOU WERE
BUT SINCE I'VE BEEN IN CONTACT WITH YOU BOTH OF YOU, I'VE STARTED TO FEEL THE BOND BETWEEN YOU SISTERS
HAD A BROTHER ONCE
I ALSO
YOUR SISTER'S CONCERNS ABOUT YOU, AND YOUR CONCERNS ABOUT YOUR SISTER

...
I'M SORRY FOR TELLING YOU SUCH WEIRD STUFF
GOOD-BYE
RYO, WHAT ARE WE GOING TO DO NOW? ARE WE REALLY GOING HOME?
SISTER
WELL
SINCE WE ACCEPTED THIS JOB WE MIGHT AS WELL SEE IT TO THE END

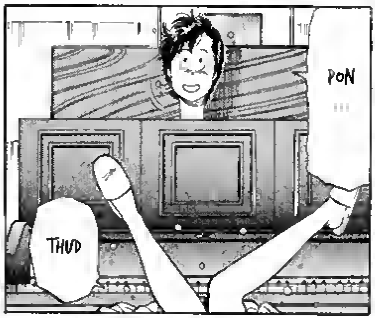
UWAH
IF WE QUIT NOW MISS AMI MIGHT HAUNT US!
SINCE I DON'T NEED TO PRETEND TO BE AMI'S FIANCE ANYMORE
I CAN FINALLY PUT ON MY MOVES ON MIKI!
That was scary
HOLD IT, RYO! WHAT ARE YOU SO HAPPY ABOUT!?
EH...? IT'S NOTHING, HAHA

...


KATAN


PON
~~

IS IT STUCK ?
EH?
THUD
THUD


PON
...
THUD

WH-... WHAT'S WRONG WITH THIS PIANO?!

!"§$ %&/( )=?
!?
PO-PON
...
PON PON POOON
...

MR. SAEBA ...!?
MR.
...

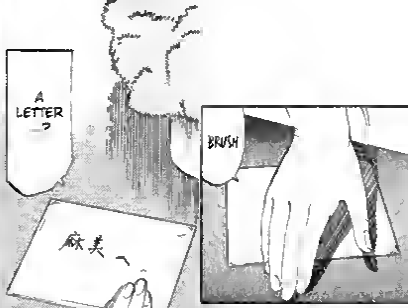
DON'T YOU FEEL ANXIOUS WHEN YOU'RE ALONE? WHY CAN'T YOU JUST TRUST ME?
THAT'S RIGHT, BUT YOUR OLDER SISTER DID!
DID I SCARE YOU? I THOUGHT IT MIGHT BE DANGEROUS IF THERE WAS A BOMB SET TO EXPLODE WHEN SOMEONE HITS THE KEYS!
DON'T DO THINGS LIKE THAT WITHOUT TELLING ME! I DIDN'T ASK ANYBODY TO PROTECT ME!
.....
AHA AHA
I AM NOT ANXIOUS, AND I DEFINITELY CANNOT TRUST YOU!
ENTERING MY APARTMENT WITHOUT PERMISSION JUST LIKE THAT!
WHAT A PUSHY GUY!
MSH
SIGH

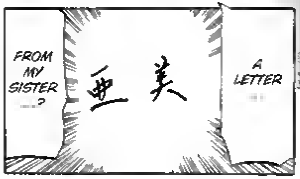
...
THAT'S WHY YOU NEED TO SEARCH THROUGH IT THOROUGHLY!
BATHROOMS IN APARTMENTS ARE ALWAYS INCREDIBLY SOUNDPROOF. IN CASE SOMEBODY ATTACKS YOU HERE CHANCES ARE THAT NOBODY WILL HEAR A SOUND!
YO!
NOTHING WRONG WITH THE BATH!
BUT IT'S SAFE NOW SO COME GET IN!
ENOUGH OF YOUR NONSENSE!
ALWAYS PESTERING ME
AND ASKING ME TO BELIEVE YOU
....
....
WHY WON'T YOU LEAVE ALONE, WHY MUST YOU BOTHER ME!?
WHY ..!?

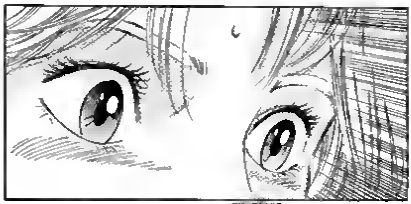
PEEK
PEEK
CLICK

SISTER...
PLEASE ANSWER ME...
DID YOU ASK MR. SAEBA TO WATCH OVER ME?
WAS THE MAN I SAW TODAY REALLY THE ONE WHO KILLED YOU? DOES HE PLAN ON KILLING ME TOO?
SISTER...
AAH... I HAVE NO CLUE WHAT IS GOING ON!
.....

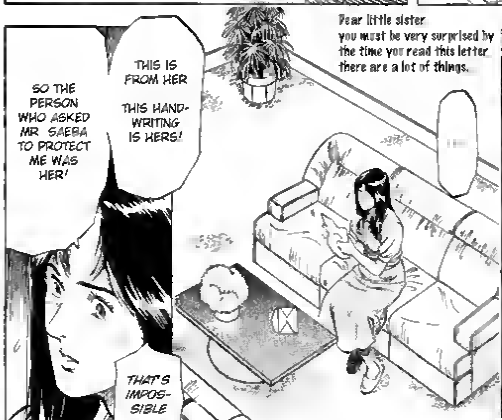
MAMI
...
I'LL ALWAYS STAY CLOSE TO YOU
...
I WILL ALWAYS BE WITH YOU
...
AND I'LL PROTECT YOU!
PLEASE UNDERSTAND THAT
OH, NO. WHEN DID I FALL ASLEEP?
IT'S MORNING ALREADY

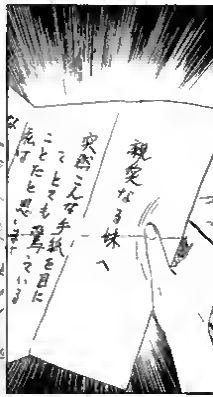

A LETTER ?
麻美へ
BRUSH


FROM MY SISTER ?
亜美
A LETTER

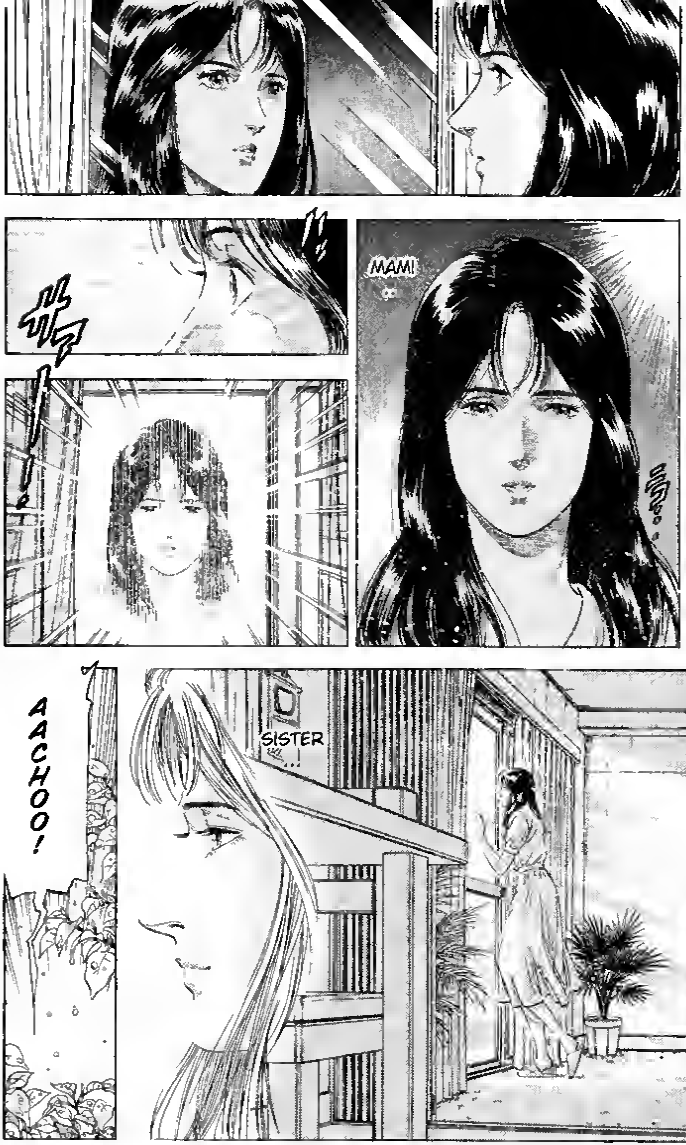


IT CAN'T BE
E-EH?


THIS IS FROM HER
THIS HAND-WRITING IS HERS!
SO THE PERSON WHO ASKED MR. SAEBA TO PROTECT ME WAS HER!
THAT'S IMPOS-SIBLE


Dear little sister
you must be very surprised by the time you read this letter
there are a lot of things.
親愛なる妹へ
突然こんな手紙を目にしてとても驚いていることだと思います

Please look outside the window
I'm sure that there's someone
who's watching you like I am
I am always by your side
your sister Ami
窓の外をみてごらんなさい
きっと私と同じ気持ちで
あなたを見守ってくれている
に気づくでしょう
いつもあなたのそばにいる姉
!!
....
... FOR ME!?
IT CAN'T BE! HAS HE BEEN STANDING THERE ALL NIGHT ...
M-MR SAEBA!


MAM!
SISTER
AACHOO!

I GOT COMPLETELY SOAKED DURING THE NIGHT!
SNIFF
DAMN IT
MAM!
I'VE ALREADY PREPARED SOME HOT COFFEE, SO PLEASE COME IN
YOU'LL CATCH A COLD
MR. STRANGE BODYGUARD
I CAN'T SAY I FULLY TRUST YOU YET, BUT I GUESS I CAN BELIEVE YOU FOR NOW
This guy
Lucky
ALRIGHT! THIS TIME I GOT THE CHANCE TO SCORE WITH TWO HOT BEAUTIES!

CITY HUNTER

by Tsukasa Hojo

Nerieru-Scans
nerieru.com #nerieru@irc.irchighway.net

Cleans: kyuubi654
Typeset: JustPassingBy

Kangxi's Translation Lounge

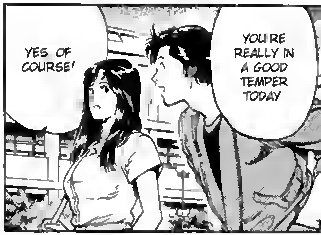
Translator: Kangxi

CHAPTER 130 THE PIANIST IN THE BLAZE

BORORON
Huh?
WHAT A BAD SOUND, WHAT HAPPENED TO IT ANYWAYS? IT WAS FINE YESTERDAY
THIS IS BAD
I CAN'T PRACTICE LIKE THIS
PONYON
WELL, APPARENTLY SOME STUPID OAF DECIDED TO CLIMB INSIDE THE PIANO AND MESS EVERYTHING UP! DOES THAT SOUND FAMILIAR TO YOU?
WAH

ピヨヨ…
…
WHAT ARE WE GOING TO DO? I HAVE A RECITAL DUE ONCE THE SUMMER VACATION IS OVER
Geez
Ahaha really ?
sound of cicadas
MIN MIN
MIN MIN
UNIVERSITY OF ARTS
美術学部
THERE AREN'T MANY PEOPLE AT SCHOOL DURING SUMMER VACATION. SO IT LOOKS KIND OF EMPTY.
JII JII
SORRY TO KEEP YOU WAITING. BUT I GOT THE DEAN'S APPROVAL TO PRATCIE IN THE PIANO ROOM!
…
THE MUSIC HALL IS THAT WAY. LET'S GO!

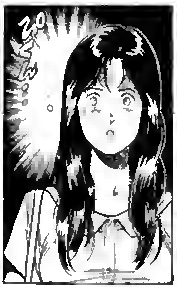
I WANT TO SHOW MY SISTER
MY BEST PERFOR-MANCE


YOU'RE REALLY IN A GOOD TEMPER TODAY
YES, OF COURSE!

SO, I HAVE TO PRACTICE HARD AND DO MY BEST!
RIGHT ....!?

I CHOSE MY SISTER'S FAVORITE PIECE FOR THE CONCERT!
IF I PERFORM IT TERRIBLY, THEN I DON'T KNOW WHAT EXCUSE I CAN OFFER HER.

スッ
ジッ
?


ジッ

BUT ISN'T IT A LITTLE DANGER-OUS TO PRACTICE HERE?
THERE AREN'T MANY PEOPLE IN THE SCHOOL, WHICH MAKES IT EASIER FOR THE KILLER TO SNEAK AROUND

EXACTLY! MAMI ALMOST GOT KILLED AT THE HOUSE OF HORRORS!
EH?
ARE YOU AMI...?
REALLY, YOU APPEAR IN THE MIDDLE OF A DAY QUITE OFTEN FOR A GHOST!
Why don't you show up for a Mokkori session at night?
I DON'T WANT TO COME OUT LIKE THIS, BUT YOU ARE FORCING ME TO! AND WHO IS ALWAYS PREOCCUPIED WITH MOKKORI IN IMPORTANT MOMENTS?
HAHAHA, I'LL KEEP THAT IN MIND, BUT DON'T WORRY I'M FINE TODAY
HUH...?
EVEN IF I'M FILLED WITH MOKKORI I CAN'T FIND A UNIVERSITY STUDENT!
WHAT!? NUDE PAINTING!?
GOOD. I EXPECT YOU TO DO YOUR JOB AS BODYGUARD MR. SAEBA!
S-SURE! I WILL CONCENTRATE ON BEING A BODYGUARD TODAY!
SOMEHOW I'M NOT CONVINCED

AH!
SEE YOU LATER, BYE BYE!
WELL, ABOUT THAT
EH
LET'S NOT GET OFF TOPIC AMI, YOU DIDN'T FORGET RIGHT? YOU PROMISED TO PAY ME PHYSICALLY!
EH
DAMN! WHO IS GETTING TOO CARRIED AWAY?
OH? WHAT WAS I JUST DOING ?
ピアノ室2
I'm start na to worry about my makkor payment
nothing nothing important
Huh ?
WHY? WHY WON'T YOU ALLOW US TO STAY WITH YOU IN THE PIANO ROOM!?
BECAUSE IT'S TOO NARROW. IF YOU GUYS ARE INSIDE I WON'T BE ABLE TO CONCENTRATE
She's right
AND IT'S A COMPLETELY SEALED OFF PLACE, WHICH YOU CAN ONLY ENTER THROUGH THIS DOOR. IF I LOCK IT, NO ONE WILL BE ABLE TO GET INSIDE.

Of course not
YOU DON'T TRUST ME AT ALL!
ABSOLUTELY NOT IF I LET YOU INSIDE I WON'T GET TO PRACTICING AT ALL!
NO WAY. THAT'S FAR TOO BORING, AT LEAST LET ME STAY INSIDE!
HM, THEN US GUARDING THE DOOR FROM THE OUTSIDE SHOULD BE GOOD ENOUGH
CLICK
THUD
ALRIGHT THEN...
WHAT'S UP? WHY DON'T YOU START PRACTICING?
I'M A BIT TOO PARA-NOID
MAY-BE
What a cute ass you have!

LET'S JUST WAIT OUTSIDE AND WATCH THE DOOR QUIETLY
YOU PERSISTANT PERVERT!
AH... I CAN'T GET IN
PLEASE DON'T BE SO HEARTLESS, MAM!
KNOCK KNOCK
RYO...?
WOOSH
...
EH...?
SISTER...
ス...
CLAP

PLEASE LISTEN AS I WILL GIVE MY BEST PERFORMANCE AT THE CONCERT
BUT I HOPE THAT YOU CAN AT LEAST LISTEN TO MY MUSIC
I CAN NEITHER THANK YOU, NOR TALK TO YOU
WHISPER WHISPER
WHISPER WHISPER
CHUCKLE
CHUCKLE

HEHE, I GOT INSIDE BY PRETENDING TO BE ONE OF THE STUDENTS!
Sketch Book
NOW LET'S GET STARTED.
WOAH!
YES!
PLEASE COME IN!
ABOUT TIME
getting excited
SLURP
A MALE NUDE MODEL ?
WHAT A FRAUD!
bleh
HUH?
Like this?
a bit shy, isn't he cute?
WHAT THE HELL ARE YOU DOING IN HERE?
K-KAORI

THE DOOR IS WELL LOCKED
ピアノ室2
スッ…
コツ…
BUT THAT ONLY MEANS THAT YOU CAN'T GET OUT EASILY EITHER
CLONK
KUKUKU
WHAT'S THAT SMELL…?
WHAT

!!
F-FIRE ..?!
IT WON'T BUDGE!
BUT I ALREADY OPENED ALL THE LOCKS!
COUGH ... COUGH
HEL-COUGH ... HELP ...

HELP ME!
MR SAEBA
S-SIS-TER
HELP ME
SI-SS
MA
MI!
MI!

MAMI!!
BUT...
REALLY, I TAKE MY EYES OFF YOU FOR ONE SECOND!
THAT DOOR CAN'T BE OPENED EVEN IF WE DID WATCH
AHA HA
MAMI...
AAH...
WHAT'S THE MATTER? KAORI?!
KAORI!?
AH!
HUH...?
A-AAAH
M-MR SAEBA
AH

HURRY UP! THE SCHOOL IS ON FIRE!
KAORI ...?
NO... YOU'RE AMI, AREN'T YOU?
!?
MY SISTER! SHE'S IN DANGER!
MAMI!

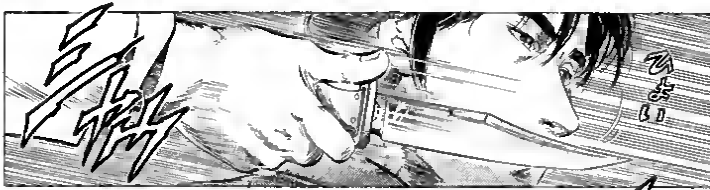
KAORI
OR AMI, YOU STAY HERE AND WAIT FOR ME!
W-WAIT I'M COMING ALONG
HUH?
WHAT?
HMPH! THAT BAS-TARD!
SETTING THE SHOOL IN FIRE, DOES HE WANT TO BURN MAMI TO DEATH?

-MI!
MAMI

MR. SAEBA IS ON HIS WAY, SO PLEASE HOLD OUT JUST A BIG LONGER, MAMI!
MAMI!

SIS-
SISTER ...?
MAMI!!!
S-SIS-TER
MR SAEBA
M-...
MR SAEBA ...?
MISS AMI ...?
D-DON'T WORRY SHE JUST FAINTED
I'LL GET YOU OUT OF HERE YOU'LL BE FINE!
MAMI! HOLD ON!

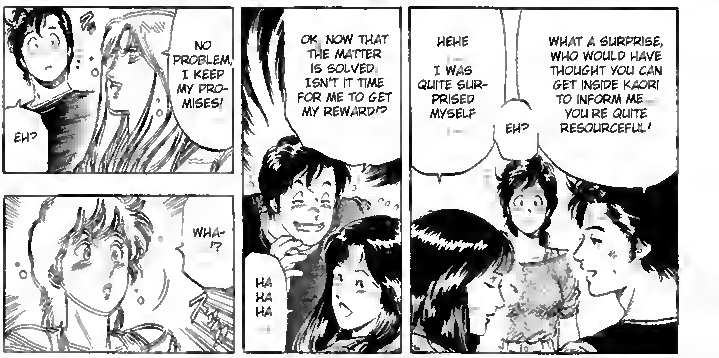
MR. SAEBA!
BEHIND YOU!



SO MISTER MURDERER
IS KILLING PEOPLE THIS ENJOYABLE !?
UGH ...!?

WAS SPLITTING APART THESE WONDERFUL SISTERS THAT MUCH FUN FOR YOU?!
ARGH!
U-UGH... SHIT

WHAT HAPPENED?
RYO!
ゴォォォ
SMILE


NO PROBLEM. I KEEP MY PROMISES!
EH?
OK. NOW THAT THE MATTER IS SOLVED. ISN'T IT TIME FOR ME TO GET MY REWARD!?
HA HA HA
HEHE — I WAS QUITE SURPRISED MYSELF
EH?
WHAT A SURPRISE, WHO WOULD HAVE THOUGHT YOU CAN GET INSIDE KAORI TO INFORM ME — YOU'RE QUITE RESOURCEFUL!
WHA-!?

ZZZ
WHY DOES IT ALWAYS TURN OUT LIKE THIS!?
THAT I WOULD BE IN MAMI'S BODY WASN'T PART OF THE DEAL EITHER! NOW COME!
IDIOT, WHY ARE YOU POSSESSING KAORI!? THIS WASN'T PART OF THE DEAL!

CITY HUNTER

by Tsukasa Hojo

Nerieru-Scans
nerieru.com #nerieru@irc.irchighway.net

Cleans: kyuubi654
Typeset: JustPassingBy

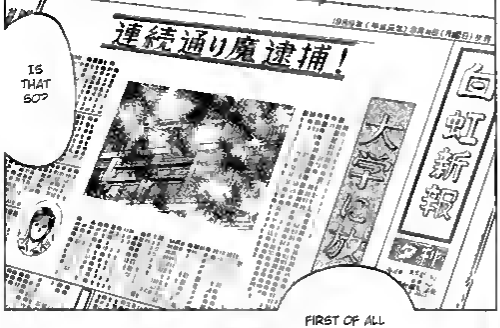
Kangxi's Translation Lounge

Translator: Kangxi

CHAPTER 131

PLAY IT AGAIN, MAMI!

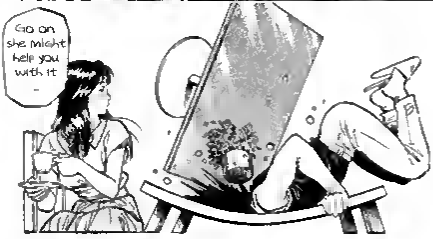
PLAY THAT TUNE ONE MORE TIME!


連続通り魔逮捕!
白虹新報
大学に次
IS THAT SO?

FIRST OF ALL I NEVER PROMISED YOU THAT I'D PAY YOU WITH MY SISTER'S BODY DID YOU SERIOUSLY EXPECT ME TO DO THAT?
I-I'M!...
THEN WHAT GIVES YOU THE RIGHT TO USE KAORI'S BODY TO REPAY ME!?
For a ghost you're awfully relaxed

BUT THAT'S RIDICULOUS! YOU CANNOT JUST DECIDE SOMETHING LIKE THAT ON YOUR OWN!

BESIDES, I'D RATHER GO TO HELL MYSELF AND MAKE OUT WITH YOU THERE, THAN DOING MOKKORI WITH THAT SHEMALE!

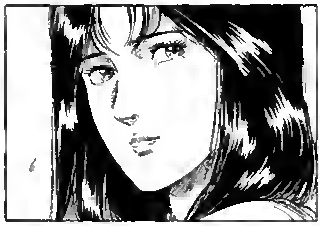

Go on, she might help you with it...

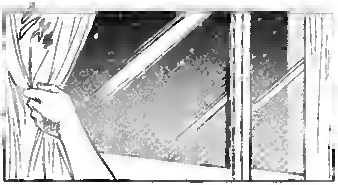
...
PAT
PAT

WAH!
WHAT'S THAT? I'M NOT A MAN-EATING DEMON, I'LL JUST BE BORROWING YOUR BODY FOR A LITTLE WHILE.
I'M TRYING MY BEST TO FORGET ABOUT IT, WHY ARE YOU STILL BRINGING IT UP?
I'M NEVER GOING THROUGH THAT AGAIN! BEING POSSESSED BY A GHOST WAS THE WORST EXPERIENCE IN MY ENTIRE LIFE!
Haa Haa Haa
...
I WOULD AGREE TO SOMETHING LIKE THAT IN THE FIRST PLACE!
WOULD YOU PLEASE SHUT UP!? WHAT THE HELL MAKES YOU THINK ...
Playing tricks on her is so much fun.
Hey, it was only a joke, a joke!
BUT YOUR BODY DOES FEEL NICER THAN MY SISTER'S
A GHOST LIKE ME COULD GET USED TO THAT
AND THERE'S ONLY A FEW PERSONS LIKE KAORI, IT'S ONLY BY CHANCE THAT BOTH OUR WAVELENGTH'S MATCH!
IMPOSSIBLE IT'S NOT AS IF I CAN POSSESS ANYONE FREELY IF THEIR WAVELENGTH DOESN'T MATCH MINE, I CAN'T DO IT!
I REALLY WANT TO GIVE YOU YOUR PAYMENT, MR. SAEBA, BUT SADLY I DON'T HAVE A BODY IT'S A REAL PITY
LOOKS LIKE MISS KAORI WON'T BE WILLING TO LET ME BORROW HER BODY AGAIN
THEN WE JUST NEED TO SEARCH AS LONG AS IT TAKES!
I KNOW, HOW ABOUT WE GO TO TOWN AND THEN I'LL FIND A BEAUTIFUL WOMAN FOR YOU TO POSSESS?
NO! THERE HAS TO BE ANOTHER WAY TO SOLVE OUR PROBLEM!
....

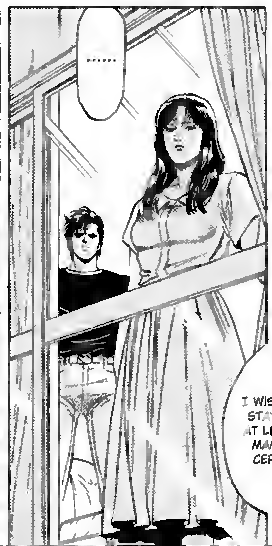
THE PROBLEM HAS BEEN SOLVED, AND I CAN'T STAY IN THIS WORLD FOREVER
EH!
TOMORROW
I'LL BE GOING BACK TOMORROW

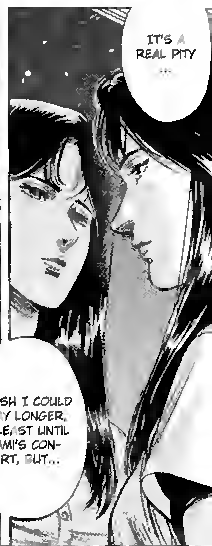
I DON'T HAVE MUCH TIME LEFT
I CAN'T

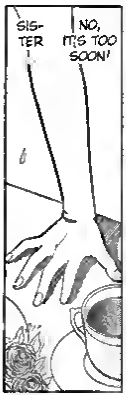




....
as in... to the afterlife?
GOING BACK?


.....
I WISH I COULD STAY LONGER, AT LEAST UNTIL MAMI'S CONCERT, BUT...

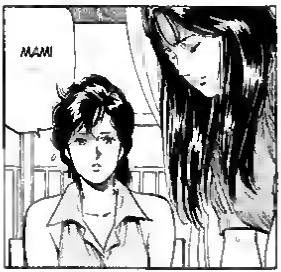

IT'S A REAL PITY ...


SIS-
TER
NO, IT'S TOO SOON!

SHE'S LEAVING TODAY!?
OH, NO!

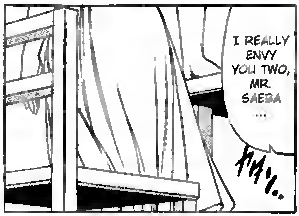
I THOUGHT I COULD FEEL MY SISTER ENCOURAGING ME...
BUT IT WAS SO INDISTINCT. ALMOST LIKE A DREAM... MAYBE IT WAS A DREAM

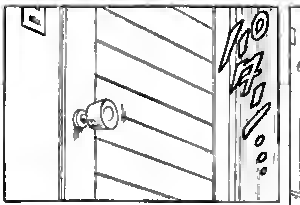
THAT TIME I FAINTED WHEN THE PIANO ROOM WAS SURROUNDED BY FIRE
I THOUGHT I COULD HEAR MY SISTER'S VOICE

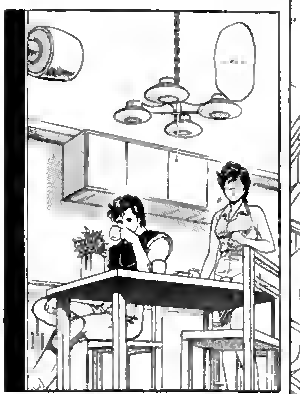

MAMI

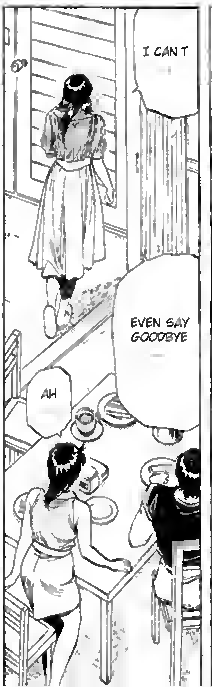
...

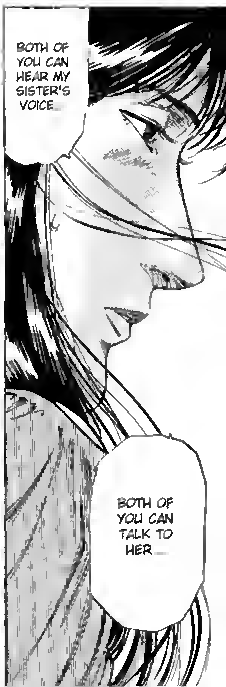
I WANTED HER TO LISTEN TO MY PIANO
I WANTED TO SAY GOODBYE
MY SISTER. MUST BE INSIDE MY BODY, WHICH MAKES ME THE ONLY ONE WITHOUT A CHANCE TO TALK TO HER! I CAN'T BELIEVE THAT SHE'S GOING TO LEAVE ME LIKE THIS...


I REALLY ENVY YOU TWO, MR. SAEBA ...
FM...


KO KO KO...

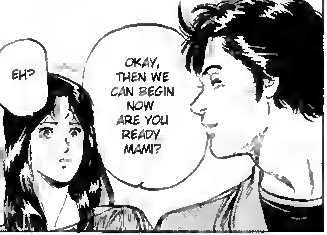

...

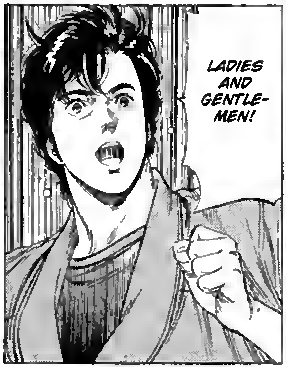

I CAN'T
EVEN SAY GOODBYE
AH

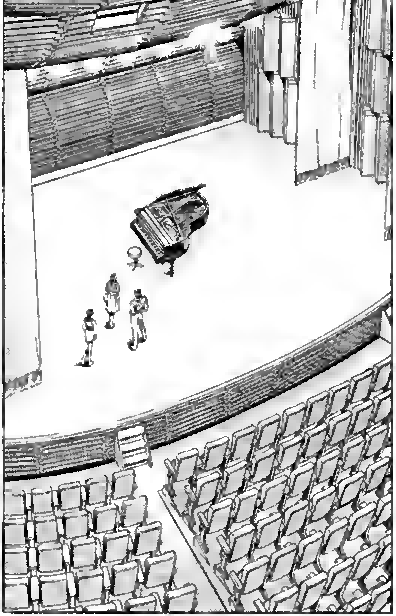

BOTH OF YOU CAN HEAR MY SISTER'S VOICE...
BOTH OF YOU CAN TALK TO HER...

Be careful falling like that with a skirt!
DON'T BE SUCH A CHICKEN LET AMI POSSESS YOU ONE LAST TIME
KAORI
BECAUSE I WANT THE TWO OF THEM TO HAVE A CHANCE TO SAY GOODBYE, AND THAT'S NOT POSSIBLE WITHOUT YOUR BODY
WHY ARE YOU SAYING THAT ALL OF A SUDDEN!?
I WON'T FORCE YOU
B-B-BUT... I'M TOO SCARED, I DON'T WANT TO EXPERIENCE IT A SECOND TIME!
S-SIS-TER...
AAH, MY CUTE MAMI-CHAN!
MAMI IT'S ME
YOUR SISTER, AMI!
(HU
I WONDER IF SHE CAN POSESS ME
HM
HEH ?

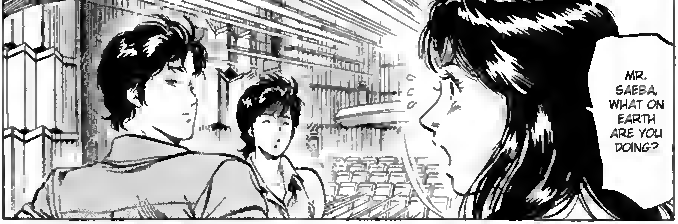
TH-THAT'S DIS-GUS-TING!
AND HOW WOULD THE WAVELENGTH OF SOMEONE LIKE YOU BE A MATCH FOR AMI ANYWAYS!?
HAHA, YOU THINK ?
Is that so?
Bleh, gonna puke
.....
.....
GULP
MR SAEBA
WHAT ARE YOU GOING TO DO AT MY COLLEGE?
HE HE
FOLLOW ME AND YOU'LL SEE!
HUH ?
?
WAKABA MEMORIAL HALL

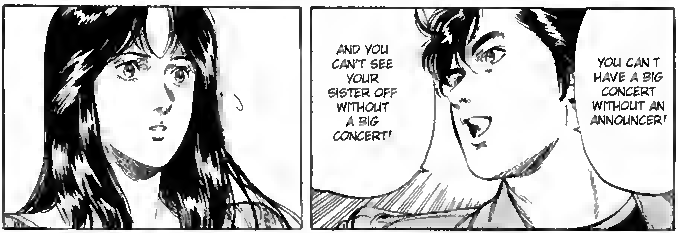

EH?
OKAY, THEN WE CAN BEGIN NOW ARE YOU READY MAMI?


LADIES AND GENTLE-MEN!



THE PER-FORMER IS MAMI ASAKA, THE AUDIENCE CONSISTS OF AMI AND TWO OTHERS!
NOW, IT'S TIME TO START THE PRIVATE CONCERT JUST FOR THE FOUR OF US!
E-... EH!?


MR. SAEBA, WHAT ON EARTH ARE YOU DOING?


YOU CAN'T HAVE A BIG CONCERT WITHOUT AN ANNOUNCER!
AND YOU CAN'T SEE YOUR SISTER OFF WITHOUT A BIG CONCERT!

I-I HAVEN'T COMPLETED MY REHEARSALS YET. I HAVEN'T EVEN FINISHED MY LESSONS
I'M NOT SURE WHETHER I'LL BE ABLE TO PRODUCE A SOUND BEAUTIFUL ENOUGH TO SATISFY HER
BUT
SO LET'S START MAMI!
WHAT IS IT? ARE YOU NOT SATISFIED WITH SUCH A SMALL AUDIENCE?
NO IT'S NOT THAT

YOU'LL BE JUST FINE!

JUST RELAX AND THINK OF YOUR SISTER.
I KNOW YOU CAN DO IT.
MR. SAEBA
I'M POSITIVE THAT THE SOUND WILL THEN COME ALIVE ON ITS OWN I PROMISE
Y-YES ...!
CLAP CLAP CLAP
CLAP
CLAP
BOW

SISTER
PLEASE! LISTEN TO MY PIANO TO MY HEART
SISTER
THIS IS HOW MUCH I LONG FOR YOU

MAMI
PLEASE TAKE ALL OF MY FEELINGS WITH YOU!
...
MISS MAMI'S THOUGHTS FOR MISS AMI ARE FILLING THE ATMOSPHERE
CAN YOU FEEL IT, KAORI?
WHAT A GREAT PERFORMANCE
IT'S JUST AS IF THEY'RE TALKING TO EACH OTHER
SISTER, MY SISTER AMI...
MAMI, MAMI, ...

MISS AMI
MISS MAMI
MISS MAMI
THANK YOU MR. SAEBA
CLAP CLAP
WOW, THAT WAS INCREDIBLE THE BEST PERFORMANCE EVER, MAMI!
パチ
パチ
パチ
パチ

KAORI...?
EH...?
COME INTO MY BODY...
IT'S OKAY, COME TO ME, MISS AMI
....
MISS KAORI...?

KAORI

S-
...
SISTER
...?
.....

MAMI
....
IS IT
REALLY
....
YOU
SISTER
?

SISTER
I...
I...
S-
SISTER
AH
MAMI
SISTER!
I...

THANK YOU, MISS KAORI AND MR. SAEBA... I WILL NEVER FORGET THIS DAY...
MAMI...
THANK YOU...
SHE'S GONE...
AH...
NEVER...

AND
MR SAEBA
TH-THANK YOU KAORI
...YOU, SISTER!
TOO BAD, RYO! YOU FAILED TO GET SOME FROM MIMI, AND THE REWARD FROM AMI DISAPPEARED AS WELL!
HMPH! I HAVEN'T GIVEN UP HOPE YET!
EH?
AMI! NEXT YEAR'S FESTIVAL OF GHOST! I'LL BE WAITING FOR YOU! YOU BETTER PAY UP!
JUST GIVE UP!

CHAPTER 132

BEAUTY AND THE BEAST?

DAMN
ふあぁ
あぁ
CHIRP
CHIRP CHIRP

WH-
WHAT?

KYAAH!
OH,?

DAMN, IT'S EARLY MORNING ALREADY WHAT A CRAZY NIGHT!
BUT I STILL NEED A GOOD EXCUSE

HUH?
HEY! YOU THERE! COME AND LEND ME A HAND!

KAORI SURE WON'T BE HAPPY TO HEAR THAT I WAS DRINKING DESPITE OUR FINANCIAL SITUATON

どんっ
WOW!
TODAY MUST BE MY LUCKY MORNING!
にへへ~
WHAT A NICE ASS!
EH?
KYAAH!
ズッ
HEY! DON'T JUST STAND THERE, HURRY ...
HUH?
ぱゃ~ん
ぶりっ
UFF!

TH-THANKS FOR CATCHING ME
AH

NO PROBLEM
It was my pleasure.

AN ASIAN HOUSE MARTIN NEST!?

I'VE BEEN CAREFULLY OBSERVING THE COUPLE WHO BUILT THIS NEST
HUH

I THINK IT MUST BE BECAUSE THEIR NATURAL HABITAT IS BEING DESTROYED FORCING THEM TO MOVE INTO THE CITIES
YES... BUT RECENTLY THERE HAVE BEEN MORE AND MORE INSTANCES WHERE THEY WERE SEEN IN URBAN AREAS

YES! THIS ONE!
OH SO YOU'RE INTERESTED IN THESE THINGS? BUT DON'T THEY USUALLY NEST ON CLIFFS IN THE MOUNTAINS CLIFFS OR NEXT TO THE SEA?

NO MY OBSERVATION ENDS TODAY THE YOUNG SWALLOWS ALREADY FLEW OFF
SO WHAT ABOUT TOMORROW WILL YOU ALSO BE HERE?
NO... IT'S NOT LIKE THAT I'VE BEEN COMING HERE EVERYDAY TO STUDY HOW THE ASIAN HOUSE MARTIN ADAPTS TO URBAN LIFE
THEY USED ELECTRIC WIRES PLASTIC
ADMIRING A FINCH IN THE MIDDLE OF A CITY IS A LITTLE BIT WEIRD
IF ONLY I HAD KNOWN I SHOULD HAVE WOKEN UP EARLIER!
AH, HOW CARELESS OF ME! A BABE LIKE HER COMES HERE EVERYDAY AND I DIDN'T NOTICE IT EARLIER!
HUH? YOU'RE COMING HERE EVERY DAY!?
OH COME ON! IT WILL ONLY TAKE A SMALL PORTION OF YOUR TIME JUST A CUP OF TEA! I WON'T ACCEPT A NO!
I'M REALLY SORRY, BUT I'M REALLY BUSY TODAY
WAIT A SECOND CAN'T WE HANG OUT A BIT LONGER?
THANKS FOR YOUR HELP, GOOD BYE
HOW RUDE, I MIGHT HAVE DRUNK ALL NIGHT THROUGH BUT I STILL HAVE ENOUGH MONEY FOR THAT!
B-BUT DO YOU HAVE THE MONEY TO TREAT ME TO TEA? YOU'RE NOT PLANNING ON ASKING ME TO TREAT YOU ARE YOU?
THEN SHOW ME!
WAIT
OKAY? OKAY? OKAY?
pretty insistent

THE ANIMAL RELIEF FUND THANKS YOU VERY MUCH FOR YOU DONATION!
自然破壊から
動物を救おう!!
動物救済
募金
ぶるる

AH GREAT! PLEASE PUT IT IN HERE!
SEE? I STILL HAVE 1000 YEN THAT'S ENOUGH FOR BOTH OF US.. RIGHT?
Hi!

WHAT IS THAT BOX —?

OKAY OKAY

SEE YOU NEXT YEAR, WHEN IT'S TIME FOR THE ASIAN HOUSE MARTIN TO NEST AGAIN! NEXT TIME WE MEET, I'LL TREAT YOU TO A DRINK. BYE!
AH

WAIT, I NEVER
D-DONA-TION!?

HUH?
HERE'S A SMALL TOKEN OF GRATI-TUDE
CHUU

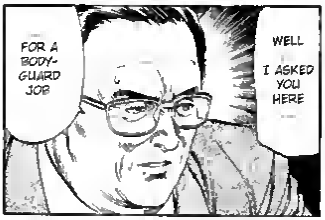
I GAVE HER MY LAST 10000 YEN BILL! I'M DONE FOR!
AH!
HUH?
NEXT YEAR'S SUMMER
WHEN THEY NEST AGAIN
THIS GIRL
IF ONLY I WOULD LIVE ALONE, EVERYTHING WOULD BE SO MUCH BETTER.
HA HAHA
GEEZ
H-HEY, YOU!
PLEASE WAIT, PLEA-
HEY RYO! WE HAVE NO MONEY YET YOU STILL DARE TO DRINK ALL NIGHT!
THUD

伍島海運創立25周年
記念パーティー
KAORI, I DON'T FEEL COMFORTABLE WITH THIS JOB!
IT'S NOT ABOUT WHAT I AM, IT'S THAT THE CLIENT IS A MAN!
QUIT WHINING, ARE YOU A MAN, OR NOT?
SHUT UP! YOU SHOULD HAVE THOUGHT ABOUT THAT BEFORE YOU'VE SPENT ALL OUR MONEY DRINKING!
OUR CLIENT IS THE PRESIDENT OF GOTO SHIPPING, MR GOTO HIROKI!
LOOK, THAT'S HIM!

great a middle aged man.
Shut up and be polite

SO WHAT WOULD YOU HAVE US DO MR GOTO?

S-sir


WELL
I ASKED YOU HERE
FOR A BODY-GUARD JOB

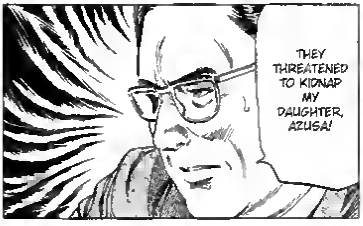
THE ONE WHO NEEDS PROTECTION IS NOT ME BUT MY DAUGHTER!
TWITCH

IF YOU WANT THE JOB SO BADLY, THEN PROTECT HIM YOURSELF! I'M NOT GOING TO GUARD SOME OLD GEEZER!
H-HEY! WAIT, RYO!
NO, I REFUSE!
SO WHAT IF HE'S OLD AND LOOKS A BIT PERVERTED, WORK IS WORK!

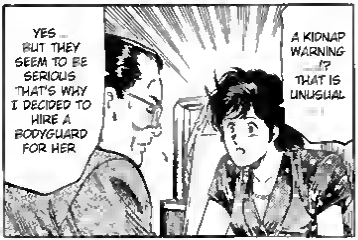
LET'S GO, KAORI.

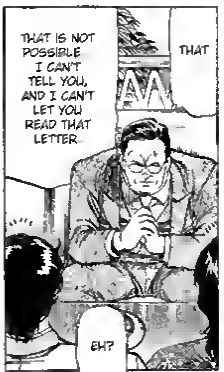
AH, WHY ARE YOU CHANGING THE TOPIC?
AS I WAS ABOUT TO SAY, A COUPLE OF DAYS AGO I RECEIVED A THREATENING LETTER

WELL THEN IN ORDER TO CARRY OUT MY JOB I NEED THE FOLLOWING INFORMATION ON YOUR DAUGHTER. HER NAME AGE, HEIGHT, WEIGHT AND HER THREE SIZES! ALSO, DO YOU HAVE A PICTURE OF HER, PREFERABLY IN A SWIMSUIT?


THEY THREATENED TO KIDNAP MY DAUGHTER, AZUSA!

...!!
IF POSSIBLE, I WANT YOU TO FIND THE CULPRIT AND FIRE HIM BEFORE ME!


YES ... BUT THEY SEEM TO BE SERIOUS. THAT'S WHY I DECIDED TO HIRE A BODYGUARD FOR HER
A KIDNAP WARNING ...!? THAT IS UNUSUAL


THAT IS NOT POSSIBLE. I CAN'T TELL YOU, AND I CAN'T LET YOU READ THAT LETTER.
THAT
EH?

WHAT DOES CULPRIT WANT? LET ME SEE THAT LETTER!
AND TO THINK THAT A LETTER WAS SENT BEFORE THE KIDNAPPING. THAT IS REALLY STRANGE. SHOULDN'T THE LETTER NORMALLY FOLLOW THE KIDNAPPING AND NOT VICE VERSA?

SWEAT
HOHO. IF THE POLICE WERE TO KNOW ABOUT IT, WOULDN'T THAT BE TROUBLESOME?

I SAID NO!
はぁんっ
YOU CAN'T DO THAT! THE LETTER MIGHT CONTAIN CLUES ABOUT THE CULPRIT! AND...
YOU JOB IS TO PROTECT AZUSA, AND PROTECT AZUSA ALONE!
D-DON'T PRY YOUR EYES INTO ANYTHING THAT DOESN'T CONCERN YOU!!
PARDON ME... I'M A BIT ON EDGE...
AH...
...!!
THEN LET US GET TO THE POINT...
I UNDERSTAND HOW YOU FEEL...

?
POINT
I NEED AZUSA'S HEIGHT, WEIGHT, HER THREE SIZES AND A SWIMSUIT PHOTO! IF POSSIBLE A BIKINI INSTEAD OF A ONE-PIECE!
AGAIN?
EH? SHE'S HERE? WHERE, WHERE?
HOW ABOUT YOU JUST ASK HER YOURSELF?
AH
IS IT SUMMER ALREADY —?
AHA —

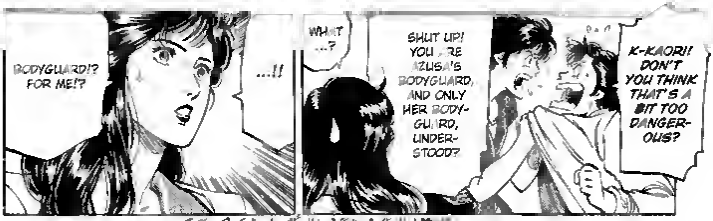
EH!?
そうぜん
DO YOU KNOW HER?
EH?
MISS AZUSA, I MISTAKINGLY PUT A 10000 YEN BILL IN YOUR DONATION BOX SO I BELIEVE YOU STILL OWE ME 9000 YEN
IT'S YOU!
OH!
I'M GLAD THAT WE DON'T NEED TO WAIT UNTIL NEXT SUMMER.
SAERA RYO
WELL YOU COULD SAY SO SINCE I AM ON A CONTRACT WITH YOUR FATHER BUT I AM EQUALLY SURPRISED TO THINK THAT THE GIRL WHO SELFLESSLY RAISES MONEY FOR ANIMALS IS THE PRESIDENT'S DAUGHTER!
WHAT A SURPRISE! TO MEET YOU ON THE PARTY OF MY FATHER'S COMPANY! ARE YOU WORKING FOR MY FATHER TOO?

THE FACE OF A LECTURER THE FACE OF A VOLUNTEER WORKER
YOU HAVE A LOT OF DIFFERENT FACES
OH REALLY? YOU DON'T LOOK LIKE A SCHOLAR AT ALL!
NOT AT ALL, IT'S ONLY A NATURAL OBLIGATION MY REAL POSITION IS A LECTURER ON BIOLOGY
EVERY FACE IS FULL OF CHARM
ALSO THE SPLENDID FACE OF THE PRESIDENT'S ELEGANT DAUTHER
Take

BUT THE FACE I WANT TO SEE MOST IS THE FACE OF YOU LYING NEXT TO ME
AH
ONLY BECAUSE OF YOUR CHARMS
YOU RE AN IM-PATIENT ONE AREN'T YOU?

TOO BAD I HAVE NO INTENTION OF SHOWING THAT FACE TO ANYBODY FOR THE TIME BEING
(COUGH (COUGH
BLEH!
I AM FULLY PREOCCUPIED WITH THE ANIMALS. THEY ARE ALL I CAN THINK ABOUT.
FOR NOW
AH
WHAT A STRANGE TASTE. YOU LIKE ANIMALS MORE THAN GUYS?
AH... IT'S NOT ...?
THAT'S NOT WHAT I MEAN!
Do you have a special love for them?
How does it feel when a kitten licks your face?
YOU'RE A CONFIDENT ONE
IF YOU'RE WILLING TO SPEND THE NIGHT WITH ME I PROMISE THAT YOUR MIND WILL ONLY BE THINKING ABOUT ME
BUT

HI-YAH!
...!
HUH?
BEFORE THAT, HOW ABOUT YOU PREOCCUPY YOUR MIND WITH WORK?
IT'S WORTH A TRY ...


BODYGUARD!? FOR ME!?
...!!
WHAT ...?
SHUT UP! YOU ARE AZUSA'S BODYGUARD, AND ONLY HER BODYGUARD, UNDERSTOOD?
K-KAORI! DON'T YOU THINK THAT'S A BIT TOO DANGEROUS?

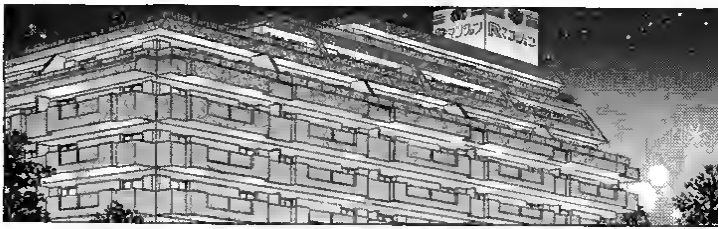
NOW YOU DON'T NEED TO WORRY ANYMORE.
THAT IS CORRECT! I TOLD YOU ABOUT THEM YESTERDAY.
HM?
FATHER! WHAT IS THIS ABOUT? A BODYGUARD? FOR ME?
AZUSA ...
FATHER!

AZUSA!
HOW CAN YOU STILL BE SAYING THAT? YOU'RE THE TARGET!
B-BUT FATHER ... I DON'T NEED A BODY-GUARD! DIDN'T I TELL YOU YESTER-DAY?
.....
.....
!?
DON'T YOU TOUCH ME!
BUT WHY? IF YOU HAVE SOMETHING TO SAY THEN SAY IT!
AH ... WELL
WELL, BUT... BUT... I DON'T WANT ONE
.....
WHAT'S WRONG? YOU WERE SO CALM JUST A WHILE AGO, NOW YOU'RE ACTING LIKE A SPOILED CHILD ...
MISS AZUSA ...

AZUSA!
A-AZUSA, WAIT!
A-ANYWAYS I DON'T NEED A BODYGUARD!

....
WHAT'S GOING ON? JUST HEARING THE WORD 'BODYGUARD' WAS ENOUGH TO AGITATE HER.

AZUSA..!
what was that?



FATHER
....
ギュッ

!?
SCRATCH
SCRATCH SCRATCH
MEOW!
I'M THE BLACK CAT BODYGUARD! PLEASE LET ME IN! MEOW!
A CAT? BUT I AM LIVING IN THE FIFTH FLOOR
SCRATH
MEOW MEOW
SCRATH SCRATH
カラカラ
SHE SAID SHE LIKES ANIMALS, SO I THOUGHT MAYBE SHE WILL LET ME IN HER BED IF I DRESSED LIKE A CAT
I'll lick her whole body!
MEOW!
JUST WHAT WERE YOU THINKING...?
IDIOT
THAT GUY WHAT IS HE THINKING...?
HAA
HAA
HAA
uh.
UWAH!
KYAAAH!
THUD
THUD THUD
CRASH

Rマンション
CHIRP
CHIRP
CHIRP
CHIRP

WHAT'S WITH THE SPARROWS? THEY ARE NEVER THAT NOISY
TAP
TAP
TAP
MORNING ALREADY...?

MMM

CHIRP CHIRP...
HELLO, I'M THE SPARROW BODY-GUARD!
PAPPSH
C-could it be...?

MEOW
I'M THE BLACK CAT BODY-GUARD!
もぐもぐ

OKAY OKAY, I'LL FEED YOU SOMETHING NOW, DON'T HURRY ME...
TAP TAP
TAP

IT'S JUST THE SPARROWS
HUH...?
CHIRP
CHIRP
MR. SAEBA!
NOTHING... IT'S JUST... LAST NIGHT THAT PERVERT DRESSED UP LIKE A CAT, SO I THOUGHT ....
ANYTHING WRONG? WHY DID YOU SHOUT SO LOUDLY?
HA... HAHA HA...
HOW DID YOU GET IN MY APARTMENT!?
CRASH
HAHA, MAYBE ....
YOU REALLY THOUGHT I WOULD DRESS UP AS A SPARROW? NOW THAT'S SILLY!
....

IF I WERE THAT KIDNAPPER, WHAT WOULD HAPPEN TO YOU NOW?
WELL? STILL NOT PERSUADED THAT YOU NEED A BODY-GUARD?
LOCKED? A LOCK LIKE THAT IS JUST FOR SHOW!
WHAT DO YOU MEAN, HOW DID I GET IN!? OF COURSE THROUGH THE DOOR
IMPOSSIBLE, I LOCKED IT!
...
AH...
I UNDER-STAND MR. SAEBA...
LOOKS LIKE YOU'VE BEEN THROWN OUT AGAIN...
HAHAHA, THIS WOMAN IS REALLY HEAD-STRONG...
I'LL JUST NEED TO ADD MORE LOCKS TO THE DOOR!

I HAVE AN UNEASY FEELING
IT IS INDEED SUSPICIOUS
...
I WOULD NEVER HAVE THOUGHT THAT YOU WOULD ACCEPT SUCH A SUSPICIOUS JOB IN THE FIRST PLACE
BESIDES, HER FATHER KEEPS A LOT OF THINGS FROM US
WHY DON'T YOU FORGET ABOUT IT IF SHE DOESN'T THINK SHE NEEDS A BODY-GUARD
YOU REALLY KNOW ME HAHAHA!
WITH "UNEASY" YOU MEAN YOU WONDER WHETHER SHE HAS A LOVER OR NOT, RIGHT?
北東京大学
理学部別館
1231号
FROM THE RAPID INCREASE IN THEIR NUMBERS WE CAN DEDUCT THE WORLD'S NATURAL ENVIRONMENTAL RATE OF DESTRUCTION IF WE CONTINUE ON...
SO THAT'S WHY IN 1985 THE INVASIVE BIRD SPECIES TOTALLED 12% ASSUMING THAT THERE WERE AT LEAST MORE THAN ONE THOUSAND BIRD SPECIES THEY MAY BE AT THE BRINK OF EXTINCTION

WE WILL END THE LESSON HERE TODAY
DON'T FORGET THAT YOU HAVE TO SUBMIT YOUR REPORT NEXT WEEK
DO YOU HAVE ANY FURTHER QUESTIONS?
I HAVE!
I HAVE, I HAVE, I HAVE TEACHER, I HAVE ONE!
YES YES, I HAVE HEARD YOU THE FIRST TIME
ASK
YES
IS IT TRUE A HUMAN MALE'S ERECTION IS IN RELATION TO ITS BODY SIZE LARGER THAN OTHER SPECIES MALE?
I'M CURIOUS AS WHY TEACHER IS MORE FOND OF ANIMALS THAN OF HUMAN MALES
AH AH
I REALLY DON'T UNDERSTAND IT CAN YOU ELABORATE MORE ON THAT TOPIC PLEASE?
WHO ...
WHO ASKED THIS QUES-TION?

HELLO
HA HAHA
MR. SAEBA WHY ARE YOU HERE ?
GOTO AZUSA, NORTHERN TOKYO UNIVERSITY BIOLOGY GRADUATE
SPECIALIZED IN ANIMAL ECOLOGY. NOW SERVING AS A LECTURER IN ZOOLOGY AT THE SAME UNIVERSITY.
LOOKS LIKE YOU'VE DONE YOUR HOMEWORK, TO ACTUALLY BE ABLE TO FIND THIS PLACE.
THIS IS PART OF MY WORK! I MUST LEARN EVERYTHING THERE IS TO LEARN ABOUT THE PERSON I'M PROTECTING.
HEY, HEY! I NEVER AGREED ON YOU BEING MY BODY-GUARD AND I DON'T CARE ABOUT WHAT MY FATHER SAID!
YOU STILL DON'T GET IT. YOU'RE IN DANGER.
B-BUT STAYING TOGETHER WITH A PERSON LIKE YOU, WILL ONLY HINDER MY WORK!
THAT WON'T BE A PROB-LEM.
I'LL BE YOUR SHADOW! I WILL FOLLOW YOU ANYWHERE YOU GO AND WON'T STAND IN THE WAY!

BUT YOU ARE ALREADY BOTHERING ME!
OR WHO WAS IT THAT DISTURBED MY CLASS JUST NOW ...!?
TH-THAT WAS JUST A JOKE
THERE WON'T BE A SECOND TIME I PROMISE!
AND I WILL EVEN HELP YOU SO PLEASE LET ME STAY BY YOUR SIDE!
PLEASE!
PRETTY PLEASE!
IF YOU REALLY HELP ME WITH MY WORK AND WON'T STAND IN MY WAY, I WILL ALLOW YOU TO STAY WITH ME!
OKAY, OKAY, I GET IT
YAY!
PLEASE SUPPORT THE CHARITY DRIVE FOR THE ANIMALS!
PLEASE EVERYBODY, WE NEED MORE SUPPORT!
動物救済募金
HA HA HA
PLEASE EVERYBODY, SUPPORT THE ANIMAL RELIEF FUND!
PROTECT ANIMALS AGAINST NATURE'S DESTRUCTION!
SWEAT

HA HA HA HA
WELL WHO'S THE ONE WHO ASKED TO HELP ME DO MY WORK?
B-BUT, I'M REALLY NOT GOOD AT THESE THINGS IT REMINDS ME OF KAORI FORCING ME TO HAND OUT FLYERS...
WELL? HOW ABOUT YOU HELP ME SHOUT?
PLEASE EVERYBODY WHOLEHEARTEDLY SUPPORT...
I give up
PLEASE SUPPORT THE ANIMAL RELIEF FUND!
SAY IT LOUDER! AND A BIT CLEARER!
OKAY, I'LL DO IT, I'LL DO IT.
YOU'RE NOT EVEN A LITTLE BIT USEFUL, WHO NEEDS A BODYGUARD LIKE THAT? I'M GIVING YOU THE SACK!
EVERYBODY PLEASE DONATE!
PROTECT ANIMALS AGAINST THE EFFECT OF NATURE'S DESTRUCTION!
SEE, MISS AZUSA? SOMEBODY DONATED MONEY. MAYBE I DO HAVE A KNACK FOR THIS!
AH— THANK YOU, HAHAHA
HERE UNCLE DO YOUR BEST!
PROTECT ANIMALS AND BLESSING WILL COME BACK!
HORSES ARE BROTHERS, ORANG-UTAN'S OUR FATHER ANIMALS ARE OUR FAMILY!

MISS AZUSA—?
EH?
EH?
THE THINGS I HAVE TO DO PILE UP LIKE A MOUNTAIN!
I DON'T HAVE THE TIME TO WASTE ACCOMPANYING YOU.
FUFU. GOOD LUCK, MR SAEBA!
EH?
WHERE ARE YOU GOING, MISS AZUSA?

NOW, LETS GO!
DON'T FORGET I'M YOUR SHADOW WHEREEVER YOU GO, I WILL FOLLOW YOU!
THE ZOO...!?
WHAT ARE YOU DOING, GOING TO A PLACE LIKE THAT?
YOU MUST HAVE HEARD ABOUT ENDANGERED ANIMALS...
THOSE SUBJECT TO INTERNATIONAL PROTECTION BECAUSE THEY ARE ON THE VERGE OF EXTINCTION
EH
THOSE ANIMALS OF COURSE ARE STRICTLY PROHIBITED FROM BEING HUNTED TRADE IS ALSO FORBIDDEN, BUT...
THERE ARE RICH PEOPLE WHO WANT TO GET THEIR HANDS ON THOSE PRECIOUS ANIMALS AND THEY USE ALL THEIR WEALTH TO ACHIEVE THAT
UH OH COULD IT BE THAT THE PEOPLE OF THE ZOO ARE UP TO NO GOOD?
YES, I HEARD THAT THEY USE THEIR STATUS TO BUY MORE ANIMALS THAN THEY NEED FOR THEIR STOCK, JUST TO SELL THEM AFTERWARDS TO THE HIGHEST BIDDER. I DON'T KNOW HOW THEY MANAGE TO KEEP IT HIDDEN SOMEHOW
BUT SOMEBODY FROM THE HIGHER UPS MUST BE INVOLVED IN THIS. I HAVE BEEN ASKING THE ZOO DIRECTOR FOR A MEETING, BUT I HAVE BEEN REJECTED EVERY TIME...
BUT TODAY, I MUST INSIST ON MEETING HIM NO MATTER WHAT!
VROOM

PRIVATE ZOO
私立
神保動物園
GO AWAY! THE ZOO DIRECTOR WON'T BE SEEING YOU!
I WON'T LEAVE BEFORE TALKING TO HIM!
REALLY, EVERY DAY IS LIKE THIS! YOU'RE QUITE A TROUBLE-SOME WOMAN!
PLEASE STEP ASIDE AND LET ME IN
HUH ?
DIDN'T I TELL YOU THAT I HAVE ORDERS NOT TO LET YOU IN!?
OUCH
YOU STAY BACK! IT ISN'T WORTH IT IF YOU GET HURT BY THAT ROUGH FELLOW!
THE GUARDS HERE DON'T SEEM TO KNOW HOW TO TREAT WOMEN
I UNDER-STAND. I WILL WAIT HERE FOR THE ZOO DIRECTOR TO COME OUT.
WHAT ?
YOU ARE CAUSING TROUBLE FOR OUR CUSTOM-ERS, GO AWAY!
NO, I WON'T LEAVE!

動物園
I'M WARNING YOU WHEN I'M ANGRY... I BECOME A WILD UNCONTROLLABLE BEAST.
YOU EITHER LEAVE NOW, OR I'LL HAVE THAT GUY CARRY YOU HOME
TCH
ARE YOU SAYING I'M WORSE THAN AN ANIMAL?
YOU ...
YOU ARE REALLY INSULTING THE ANIMALS BY COMPARING YOURSELF TO THEM.
ANIMALS WON'T ATTACK OTHERS ON A WHIM, ONLY IF THEY ARE HUNTING FOR FOOD.
GUWAH!
rock placed here beforehand
STOP FUCKING AROUND!

I'M YOUR BODYGUARD. MISS AZUSA NO MATTER WHAT YOU SAY I CAN'T JUST WATCH SOMEBODY HURTING YOU.
MR. SAEBA
MR. SAEBA!
A-AH
YOU...
YOU BAS-TARD!
.....
YOU ARE QUITE WEAK FOR A BEAST
Ha!
動物愛護!!
ボロ...
UH... AH...

OK. NOBODY'S IN YOUR WAY YOU CAN GO SEE THE ZOO DIRECTOR NOW!
.....
WHAT HAVE YOU DONE? NOW WE ARE THE ONES WHO ENDED UP USING VIOLENCE!
DO YOU KNOW WHAT KIND OF BAD NAMES OTHER PEOPLE WILL CALL US!?
OF COURSE I KNEW OF YOUR PLAN
BUT HOW CAN YOU EXPECT ME TO STAND BY WHILE WATCHING YOU GETTING HURT ?
IF THESE PEOPLE HAD LAID THEIR HANDS ON ME, THE ZOO DIRECTOR WOULD HAVE HAD NO CHOICE BUT TO SEE ME!
THANKS FOR YOUR HELP, MY PLAN IS RUINED NOW! AND QUIT FOLLOWING ME AROUND!

TURN TURN
THAT PERVERTED BODYGUARD IS REALLY ANNOYING! THIS IS ALL HIS FAULT
BUT AT LEAST IT IS PEACEFUL AGAIN
I HOPE THAT GUY BETTER GAVE UP ALTOGETHER
CLICK

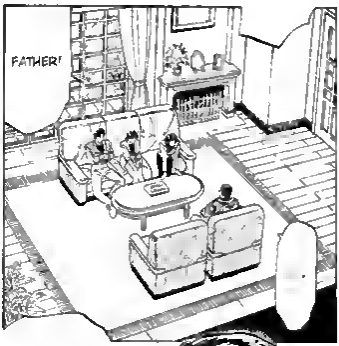
Fu
GOOD EVENING, THIS IS THE 10 O'CLOCK NEWS AND FOR OUR FIRST ITEM
JUST A COUPLE OF HOURS AGO THE POLICE DISCOVERED A TIED UP MAN IN FRONT OF THE MAIN GATE OF THE POLICE HEADQUARTERS
THE MAN WAS CONFIRMED AS THE SHIRITSUJINPOU ZOO DIRECTOR NISHIMURA BUCHIYOU, AGE 52
NEXT TO NISHIMURA, A PAIR OF MAURITIUS PARAKEET A SPECIES OF ENDAGERED BIRDS WAS FOUND IN A CAGE TOGETHER WITH PAPERS HINTING AT AN ILLEGAL SMUGGLER RING
NISHIMURA WAS PUT UNDER ARREST AND IS CURRENTLY BEING INVESTIGATED OF VIOLATION OF THE ENDANGERED ANIMAL ACT
EVERYBODY KNOWS THAT ENDANGERED ANIMALS ARE BANNED FROM TRADING. IF THIS ZOO
COULD THIS BE
WHAT !?
.....
....

MR SAEBA
YO, GOOD MORNING MISS AZUSA!
AH

HUH? LAST NIGHT? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
SO I PRESUME LAST NIGHT'S BUSINESS WAS YOUR HANDIWORK?
YOU REALLY ARE A PERSISTANT GUY, I THOUGHT YOU WOULD NEVER SHOW YOURSELF AGAIN
NOW WAY, WITH SUCH A BEAUTIFUL WOMAN LIKE YOU I WOULD NEVER GIVE UP SO EASILY
S-SCARY
STOP PRETENDING!
YES — I RECKONED THE ONES TRYING TO KIDNAP YOU MUST HAVE SOMETHING TO DO WITH THE ZOO SO I WENT TO INVESTIGATE BUT IT TURNED OUT THEY AREN'T THE ONES AFTER YOU
COULD YOU HAVE SOME KIND OF SIXTH SENSE?
YES, OF COURSE!
IF YOU WANT ME TO RECOGNIZE YOUR CAPABILITIES AS BODYGUARD, YOU HAVE TO WORK DILIGENTLY FOR ME!
WHAT ARE YOU STARING AT?
NONSENSE. YOU MEDDLE TOO MUCH IN OTHER PEOPLE'S BUSINESS!
ARE YOU MAYBE STARTING TO THINK I'M A LITTLE BIT USEFUL?
I SHOULD HAVE SAID GOODBYE
BUT
UM

BUT I HAVE ENOUGH OF IT. STAYING TOGETHER WITH SOMEONE WHO ALWAYS OBSTRUCTS MY WORK!
N-nothing special!
What did you do?
Mori-!

伍島広喜
NO! NO! AND NO!


FATHER!

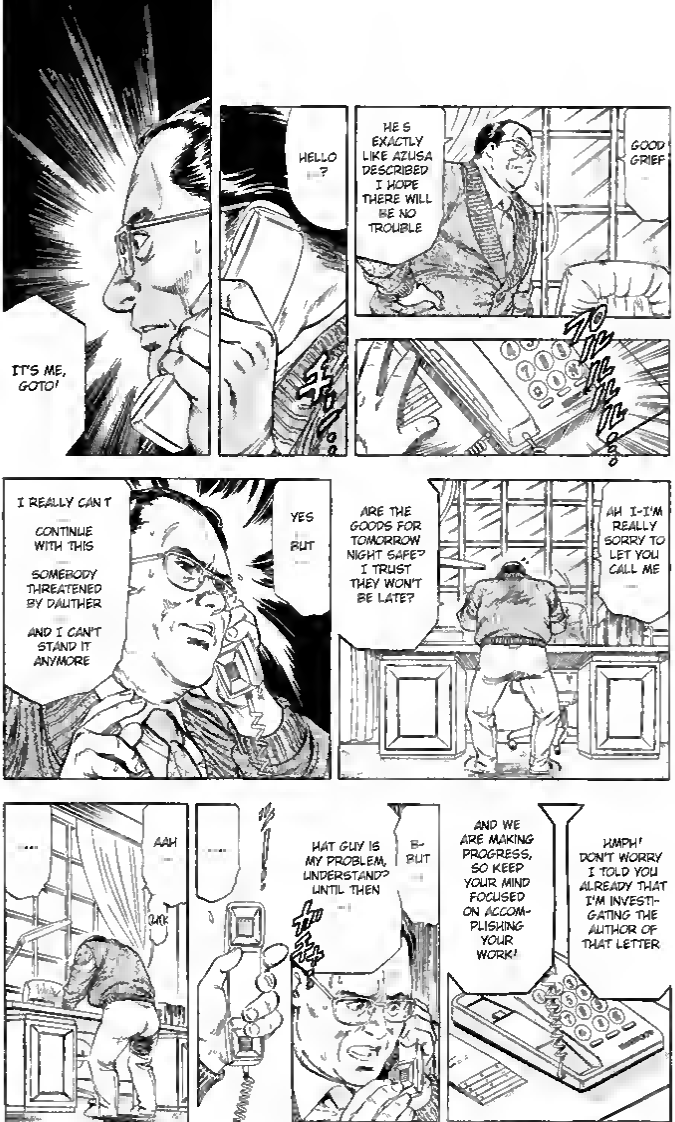
THAT'S HEARTLESS I HELPED YOU OUT NUMEROUS TIMES...
ACTUALLY, JUST ONCE AT THE SHIRITSU-JINPOU ZOO!

NO MATTER WHAT YOU SAY, I WON'T DISMISS MR SAEBA FROM HIS WORK AS YOUR BODYGUARD!

NOT ONLY THAT, THERE WAS ONE TIME WHERE YOU SNUCK HIMSELF INTO MY BED, ISN'T THAT RIGHT?
CASUALLY BREAKING INTO SOMEBODY'S APARTMENT, PEEPING WHILE ONE IS CHANGING OR TAKING A BATH
You!
BUT SOON AFTER THE BUSINESS WAS FINISHED THINGS WERE BACK AS THEY HAD BEEN BEFORE!
Ha ha ha
HE SLIPPED AWAY
IS WHAT SHE IS SAYING TRUE!?
M-MR. SAEBA!
FATHER
I DIDN'T WANT TO BRING THIS UP, BUT
BUT AZUSA
FATHER
YOU GET THE PICTURE, SO PLEASE FIRE HIM!
BUT HIS SKILLS AS BODY-GUARD ARE UN-PARALLED!
HE IS INDEED A WELL KNOWN PERVERT

RATHER THAN HIRING A BODYGUARD, WOULDN'T IT BE BETTER TO JUST ACCEPT THE DEMANDS OF THE KIDNAPPERS?
WHAT
EVEN THOUGH I DON'T KNOW WHAT THEY WANT, BUT IS THEIR DEMAND THAT IMPORTANT TO YOU?
A-AZUSA ...!
ARE THEY MORE IMPORTANT THAN ME!?
STOP STIRRING UP TROUBLE, MR SAERA IS THE REASON YOU'RE STILL NOT KIDNAPPED YET!
MISS AZUSA ...
....
HE WILL CATCH THE CULPRIT SOON, SO PLEASE TRY TO RESTRAIN YOURSELF!

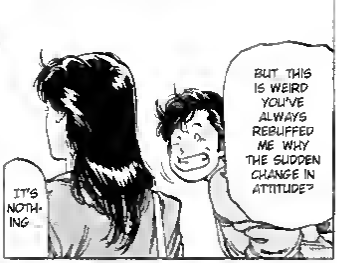
HA
....
....
YOU LOOK QUITE TROUBLED
UH?
YOU ARE MY DAUGHTER'S BODYGUARD! HURRY UP AND RETURN TO AZUSA'S SIDE!
GEEZ, I WENT TO THE TOILET AND GOT LOST MY WAY BACK
Such a big house
ATARUMO HATSUKE ATARU-NUMO
LET ME HELP YOU WITH A READING ON YOUR TROUBLES SIT DOWN, I GUARANTEE FOR ITS ACCURACY
SHAKE SHAKE
占い
手相
人相
OH, BY THE WAY DID I MENTION THAT I FORGOT TO CLEAN MY HANDS?
YUK!
WAH!
WHAT ARE YOU DOING IN THIS ROOM!?
ばん
...
Bye!
JUST KIDDING JUST KIDDING

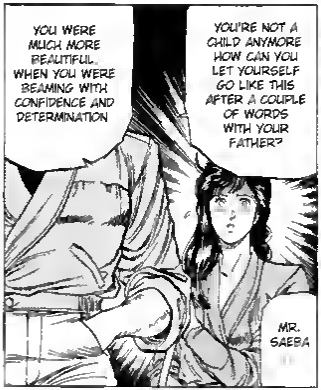

IT'S ME, GOTO!
HELLO ...?
HE'S EXACTLY LIKE AZUSA DESCRIBED I HOPE THERE WILL BE NO TROUBLE
GOOD GRIEF
I REALLY CAN'T CONTINUE WITH THIS SOMEBODY THREATENED BY DAUTHER AND I CAN'T STAND IT ANYMORE
YES ... BUT ...
ARE THE GOODS FOR TOMORROW NIGHT SAFE? I TRUST THEY WON'T BE LATE?
AH I-I'M REALLY SORRY TO LET YOU CALL ME
... AAH ... UHK
..... B-BUT
THAT GUY IS MY PROBLEM, UNDERSTAND? UNTIL THEN
AND WE ARE MAKING PROGRESS, SO KEEP YOUR MIND FOCUSED ON ACCOMPLISHING YOUR WORK!
UMPH! DON'T WORRY I TOLD YOU ALREADY THAT I'M INVESTIGATING THE AUTHOR OF THAT LETTER

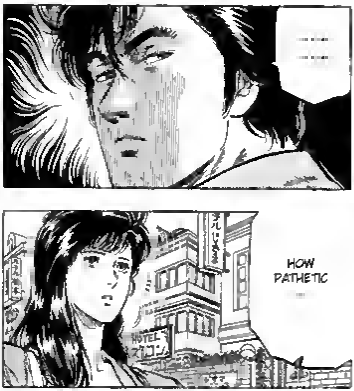
....
AAH, WHAT NOW? THERE'S NO TIME ANYMORE
I MUST THINK OF SOMETHING SOON.
E-EH? AREN'T YOU NORMALLY ANGRY WHEN I BARGE IN LIKE TODAY?
Is it that time now?
HELLO, YOUNG LADY!
....
WHAT'S TROUBLING YOU? LET ME GIVE YOU A READING....
水晶占い
stop recycling your jokes
YES, I'M SORRY!
MR. SAEBA ...!

I'M NOT IN THE MOOD TODAY. I WANT TO SPENT SOME GOOD TIME WITH YOU!
I DON'T MIND BUT DON'T YOU HAVE TO GO TO SCHOOL?
I FEEL SO IRRITATED TODAY. CAN YOU HELP ME RELAX?
HUH ?
Is she talking about.. hahaha.. no way
Two people having a good time?
I NEED YOUR HELP!"
MR. SAEBA
THEN, WHEN YOU TALKED ABOUT TWO PEOPLE HAVING A GOOD TIME....
OF COURSE WHAT WERE YOU THINKING ABOUT?
I though about
he erm
HUH?
HOTEL

I BEGIN TO THINK THAT TO MY FATHER THE CRIMINAL'S DEMAND IS MUCH MORE IMPORTANT THAN I AM I FEEL SO SUPERFLOUS
IT'S JUST THAT AFTER YESTERDAY'S MEETING WITH MY FATHER,


BUT THIS IS WEIRD YOU'VE ALWAYS REBUFFED ME WHY THE SUDDEN CHANGE IN ATTITUDE?
IT'S NOTHING


YOU WERE MUCH MORE BEAUTIFUL WHEN YOU WERE BEAMING WITH CONFIDENCE AND DETERMINATION
YOU'RE NOT A CHILD ANYMORE HOW CAN YOU LET YOURSELF GO LIKE THIS AFTER A COUPLE OF WORDS WITH YOUR FATHER?
MR. SAEBA


HOW PATHETIC

HUH? WHERE WHERE ?
HOW ABOUT THAT ONE? I LIKE IT!
This guy
LET'S SEE IF THERE ARE ANY GOOD HOTELS AROUND
Okay lets go lets go!
SO HOW ABOUT WE TRY SOME SEXUAL HEALING AND SEE WHETHER WE CAN GET YOU BACK TO YOUR FORMER SELF?

HA... HAHAHA, WHAT AN ANIMAL LOVER YOU ARE
BUT THE NAME IS A BIT... I JUST HOPE IT'S NOTHING EXTREME!
HOTEL アニマルハウス
hotel animalhouse
YOU WAIT HERE, I GO AND CHECK THE PRICE NORMALLY THEY SHOULD HAVE A SIGN OUTSIDE
OKAY!
HUH?
HUH?
HUH?
HUH?
HUH?
WHAT THE THAT WOMAN WHAT IS GOING ON? WHY DID SHE COME OUT OF A HOTEL WITH A DOG!?
COULD THIS HOTEL BE? ANIMALS AND PEOPLE
IT CANNOT BE, JAPAN HAS ALWAYS HAD ITS EXTREME SIDES, BUT FOR SUCH A HOTEL TO EXIST...
ARE YOU ALL RIGHT, MISTER?
YOU'RE ASKING ME!? THAT WOMAN CAME OUT OF THE HOTEL WITH A DOG!

GENIUS, RYO
GENIUS
AHA HAHA
What do you think this is?
HUH?
OF COURSE WE ARE A PET PENSION, AFTER ALL
But setting up in this area they're just asking for the misunderstanding
Aha haha
MR. SAEBA ...!
AZUSA ..!?
KYA AAH
AH?
MR. SAEBA, SAVE ME!
AZUSA!
HOTEL Q~B

IN THERE?
YES. IN FRONT OF THAT STORE-HOUSE
RYO! YOU CAME REALLY FAST!
OK! LET'S GO!
YUP. THAT'S THE CAR THAT ABDUCTED AZUSA
I KNOW THAT YOU ARE HIDING IN HERE SO HOW ABOUT YOU COME OUT
...
...AZUSA!

...
MR. SAEBA
LOOKS LIKE YOU ALREADY KNOW EVERYTHING
...
...
THAT'S WHY I THOUGHT YOU MIGHT BE BEHIND THE THREATS
YES. SURELY A RIGHTEOUS MIND LIKE YOURS WOULD NEVER SUGGEST YOUR OWN FATHER TO GIVE IN TO CRIMINALS. IF THERE WERE NOTHING BEHIND IT
JUST TURN ME IN TO MY FATHER AND COLLECT YOUR REWARD!
THIS THING HAS NOTHING TO DO WITH YOU.
SORRY...
I'M SORRY THAT I FOLLOWED YOU WITHOUT YOUR KNOWING. BUT IT WAS NECESSARY.
THAT'S WHY I HAD KAORI TAIL YOU IN A CAR, JUST IN CASE.
ALSO YOUR PLEAS TO YOUR FATHER YESTERDAY ABOUT FIRING ME WERE A BIT DESPERATE SO I EXPECTED YOU TO MAKE YOUR MOVE ANY TIME
....
SO, WILL YOU ENLIGHTEN ME WHY YOU ARE DOING THIS?

STOP YOUR IVORY SMUGGLING IMMEDIATELY OR DON'T BLAME US FOR KIDNAPPING YOUR DAUGHTER AZUSA...
...
?!
THIS ...
MUST BE THE THREAT-ENING LETTER YOU WROTE TO YOUR FATHER
WH-WHY DO YOU HAVE IT!?
I STOLE IT FROM YOUR FATHER'S DESK YESTERDAY
SHALL I READ IT?
....
TELL US EVERYTHING THAT HAPPENED ...
....

HALF A MONTH AGO I ACCIDENTALLY OVERHEARD
PAPA DISCUSSING PLANS OF SMUGGLING ELEPHANT TUSTS IN THE LIBRARY
NOWADAYS THE VAST MAJORITY OF IVORY ORIGINATES FROM ILLEGALY HUNTED ELEPHANTS
AND MOST OF THE MARKET SITS IN CHINA AND JAPAN
I ALWAYS BELIEVED THAT IN ORDER TO MOVE SUCH A HUGE VOLUME OF ILLEGAL GOODS, POLITICIANS AND BIG COMPANIES MUST BE INVOLVED

THE ILLEGAL HUNTING DOES NOT DIFFERENTIATE WHILE SLAUGHTERING ELEPHANTS
THEY USE MACHINE GUNS MORTARS AND SUCH TO WIPE OUT WHOLE HERDS EVEN THE SMALL BABIES AND BREASTFEEDING COWS
IF THIS GOES ON THE AFRICAN ELEPHANT WILL VANISH FROM THE FACE OF THIS EARTH WITHIN TWENTY YEARS!
DIDN'T EXPECT MY FATHER TO BE INVOLVED IN THE SLAUGHTER OF A WHOLE SPECIES

SO YOU DECIDED TO FAKE A KIDNAPPING WITH ME AS A WITNESS?
YOU SEND A THREATENING LETTER TO YOUR OWN FATHER, BUT HE DIDN'T LISTEN.
I HAVE NO OTHER CHOICE THAN THIS!
HE IS MY FATHER, AND I DON'T WANT TO SEE HIM GOING TO PRISON
I THOUGHT OF CONTACTING THE POLICE FIRST, BUT
...
IF NOT FOR YOU GUYS, I WOULD HAVE SUCCEEDED!
YES, BUT EVERYTHING IS USELESS NOW!
DO YOU REALLY THINK YOUR FATHER FELL SO LOW THAT HE IS SMUGGLING JUST FOR MONEY?
DON'T YOU THINK SOME-THING'S WRONG?
HUH—?
I STILL THINK THAT THE WHOLE STORY HASN'T BEEN TOLD YET
MAYBE THE PEOPLE WHO FOL-LOWED ME HERE CAN TELL THE REST

DOWN! BOTH OF YOU!
A GRE-NADE!?
EH?
RYO!?
AH!?

TCH!
VROOOM
SO THE ONES TARGETING YOU HAVE FINALLY SHOWN THEMSELVES
THOUGH THEY SEEM MORE DANGEROUS THATN MERE KIDNAPPERS

CITY HUNTER

by Tsukasa Hojo

Nerieru-Scans
nerieru.com #nerieru@irc.irchighway.net

Cleans: kyuubi654
Typeset: JustPassingBy

Kangxi's Translation Lounge

Translator: Kangxi

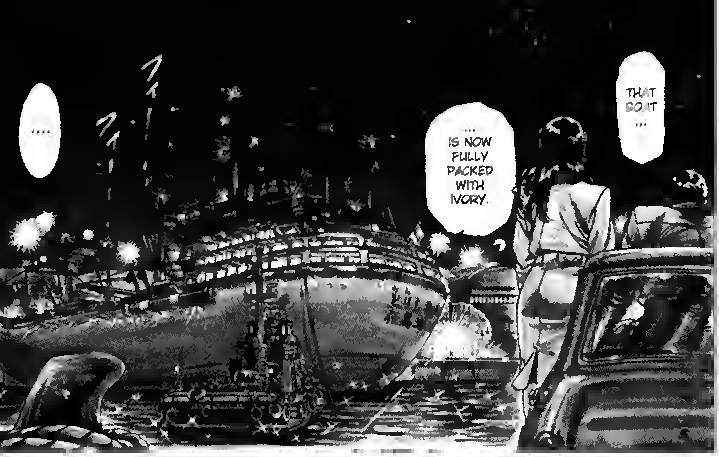
CHAPTER 133

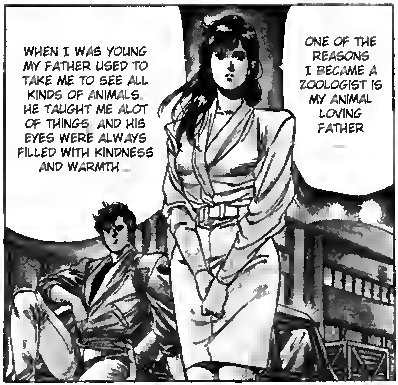
DUEL AT THE PORT

ヤツ
ドド
ドド
ドド

STOP KILLING THEM!
NOOO!
FATHER—?
FA-
NO
STOP!

HAA
HAA
HAA
AH
HAA
FATHER!
AAH
IT'S OKAY A LOT OF THINGS HAPPENED TODAY AND YOU WERE ALSO TIRED
I I'M SORRY, I MUST HAVE FALLEN ASLEEP
KACHAK
LOOK
IT'S THE BOAT OF YOUR FATHER'S COMPANY
IN ABOUT TWO HOURS IT WILL SET SAIL

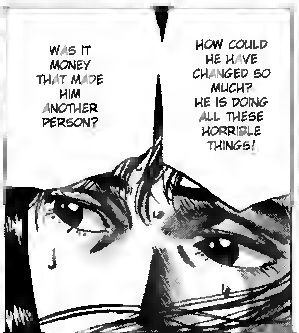

....
...
IS NOW FULLY PACKED WITH IVORY.
THAT BOAT ...


WHEN I WAS YOUNG MY FATHER USED TO TAKE ME TO SEE ALL KINDS OF ANIMALS. HE TAUGHT ME ALOT OF THINGS AND HIS EYES WERE ALWAYS FILLED WITH KINDNESS AND WARMTH ...
ONE OF THE REASONS I BECAME A ZOOLOGIST IS MY ANIMAL LOVING FATHER

I CAN'T BELIEVE IT...
....

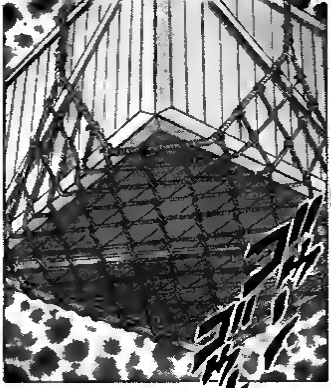
WERE THE PEOPLE WHO TRIED TO KILL US SENT BY HIM...?

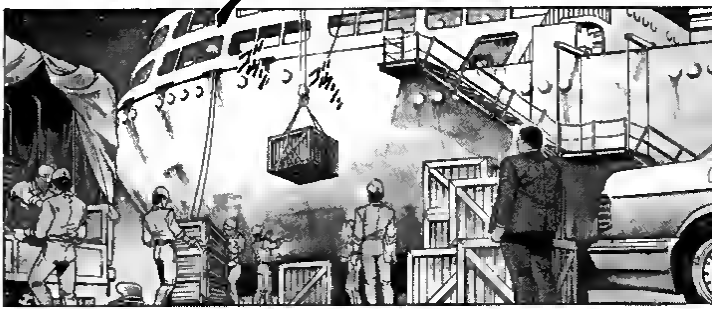
....

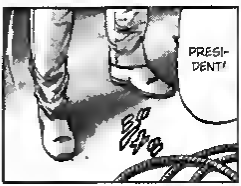

WAS IT MONEY THAT MADE HIM ANOTHER PERSON?
HOW COULD HE HAVE CHANGED SO MUCH? HE IS DOING ALL THESE HORRIBLE THINGS!

HE'S ALREADY A SLAVE OF MONEY, HE'LL DO ANYTHING TO..
FATHER MUST HAVE DISCOVERED THAT I KNEW ABOUT HIS PLANS TO SMUGGLE IVORY! HE PLANS TO KILL ME BEFORE I MAKE EVERYTHING PUBLIC ...!
AZUZA
I-I DON'T KNOW WHAT TO BELIEVE ANYMORE JUST WHAT IS GOING ON?
I-I'M SORRY, MY MIND IS ALL MESSED UP...
—
AAH
JUST WAIT AND SOON EVERYTHING WILL REVEAL ITSELF
DON'T THINK TOO MUCH ABOUT IT. IT'S POINTLESS

!!
PRESIDENT GOTO HAS ARRIVED!
THE BOAT HAS BEGUN LOADING!
RYO!
OKAY LET'S GO!
YES?
HEY! RYO!


Goodbye ser ous atmo- sphere!
YOU DIDN'T DO ANYTHING TO THE SLEEPING AZUSA WHILE I WASN'T AROUND, DID YOU?




PRESI- DENT!

Y- YOU !?

AH
WOW, PRESIDENT YOU'VE BEEN QUITE BUSY LATELY! EVEN THIS LATE AT NIGHT YOU'RE AT THE DOCK
MR. SAEBA!?
HI!
D-DON'T TOUCH THEM!
SO WHAT'S IN THESE CRATES?
TOK TOK
WHAT ARE YOU DOING HERE?
WHO IS IT!?
IS THAT TRUE!?
GLANCE
NOTHING MUCH, I JUST CAUGHT THE ONE RESPONSIBLE FOR THE THREATENING LETTERS!
WH-WHAT ...!?

AZUZA ?

WHEN YOU WERE DISCUSSING SMUGGLING IVORY IN YOUR OFFICE I ALSO KNEW THAT THE GOODS WOULD ARRIVE TONIGHT
I HAP-PENED TO EAVES-DROP

WHAT KIND OF JOKE IS THIS!? THIS IS IM-POSSIBLE
WHY ?

...
WHY DID YOU DO THIS?
B-BUT WHY ?

AH
AH

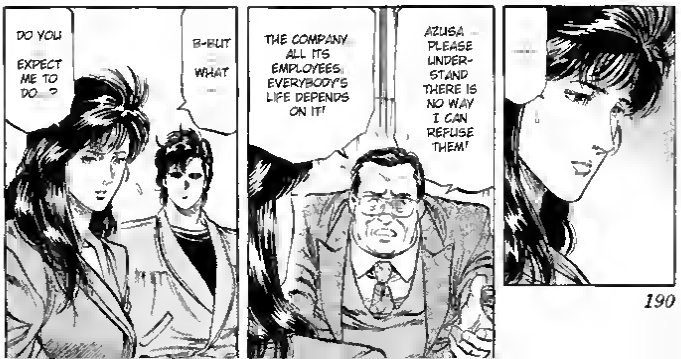
WHY ARE YOU DOING THIS, PAPA!?
ISN'T IT OBVIOUS!? TO STOP THE SMUGGLING OPERATION!

WHY ARE YOU DOING THESE THINGS? DON'T YOU KNOW THE AFRICAN ELEPHANT IS ON THE BRINK OF EXTINCTION?
SO WHY ARE YOU HELPING PEOPLE TO SMUGGLE THEIR TUSKS?
TODAY, AZUSA ALMOST DIED IN AN ATTACK ON HER LIFE!
PROBABLY BECAUSE SHE KNOWS OF THE SMUGGLING OPERATION
AZUSA EVEN SUSPECTED YOU TO HAVE SENT THOSE PEOPLE TO KILL HER
AH— AH—
...

I HAD AMASSED A HUGE AMOUNT OF DEBT WHICH LEFT ME UNABLE TO DO ANYTHING
END OF THIS YEAR I WOULD HAVE HAD TO FILE FOR BANKRUPTCY FOR MY COMPANY

THAT MUST BE HORIUCHI INDUSTRY RIGHT? THEY ARE THE ONES BEHIND THIS WHOLE OPERATION
THEIR MONEY HAS BEEN ALLOWING ME TO MAKE THE NECESSARY RESTRUCTURING TO KEEP MY COMPANY ALIVE
SEVERAL MONTHS AGO, A COMPANY CONTACTED ME SHOWING INTEREST IN INVESTING INTO MY COMPANY

THIS IS MY JOB THOSE THINGS JUST TAKE A LITTLE INVESTIGATION THAT'S ALL
WH-WHY DO YOU KNOW OF THIS!?


DO YOU EXPECT ME TO DO...?
B-BUT WHAT
THE COMPANY ALL ITS EMPLOYEES EVERYBODY'S LIFE DEPENDS ON IT!
AZUSA PLEASE UNDERSTAND THERE IS NO WAY I CAN REFUSE THEM!

WAS HORIUCHI INDUSTRY AND NOT YOUR OWN FATHER
YOU SEE? AND THE ONE WHO SENT THE HITMEN
YOU'RE A SCARY MAN MR. SAEBA, YOU'RE A SCARY MAN
I KNOW THAT YOU ARE HIDING BEHIND THE CRATES!
I AM RIGHT!? SHOW YOURSELVES!
TAP
SNAP
SINCE YOU KNOW OUR SECRETS, DON'T EXPECT LEAVING HERE ALIVE!
HMPH! PUNK!
NOT AS SCARY AS YOUR HUGE EYESHOCKS, DICKFACE!
Y-YOU ARE ... HORIUCHI INDUSTRY'S ...

I SEE SO MOST OF THE STAFF HERE SEEM TO WORK FOR YOU
RYO

!?

MR. SAEBA!

HMPH!
W-WAIT! AZUSA IS MY DAUGHTER! IF YOU DO THAT

YOU MUST BE AZUSA. YOU REALLY CAUSED US A LOT OF TROUBLE. TIME TO RETURN THE FAVOR!

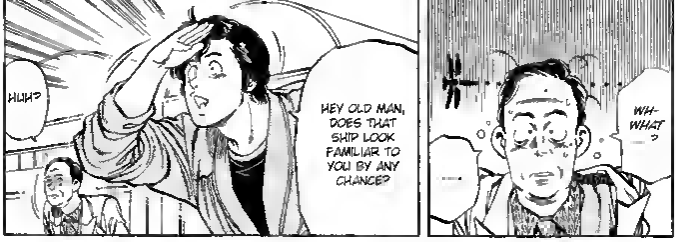
IF WE LET HER LIVE, IT'S JUST A MATTER OF TIME WHEN SHE WILL MAKE OUR SECRETS KNOWN TO THE PUBLIC!
SO WHAT IF SHE'S YOUR DAUGHTER? SHE'S ALSO AN ANIMAL RIGHTS ACTIVIST!

THEREFORE, SHE HAS TO DIE!
I DON'T WANT YOUR DIRTY MONEY!
MY DAUGHTER IS THE ONLY THING I HAVE! IF YOU THREATEN HER, THEN OUR DEAL IS VOID!
ARE YOU PLANNING ON BETRAYING US!?
BUT WHAT HAPPENS ABOUT YOUR COMPANY ONCE WE RETRACT OUR FUNDS?
WHAT ARE YOU DOING, MR. GOTO!?
FATHER ...!
TELL ME, WERE IT YOUR PEOPLE WHO ATTACKED AZUSA TODAY!?
FATHER

DIE!
F-FATHER ...!
STAY BEHIND ME, AZUSA!
TCH ... YOU FOOL ...
FORGET IT, THERE ARE PLENTY OF OTHER SHIPPING COMPANIES. IT'S TIME FOR THE TWO OF YOU TO GO TO THE NETHER-WORLD!
WOW
MR. SAEBA ...
WAH!
EXCUSE ME, DO YOU HAVE A MOMENT?
HOW IS IT POSSIBLE SO MANY PEOPLE
I'M JUST TOO POWERFUL ALSO THIS CHAPTER HAS ONLY A RESCTRICTED NUMBER OF PAGES SO I'M MAKING IT QUICK
MY PLAYMATES ARE ALL ASLEEP, AND I'M GETTING BORED, CARE TO PLAY WITH ME?
!!

DAMN IT!
COME!
SO, HOW ABOUT WE PLAY?
PYTHON 357
WHAT
NO WAY
IMPOS-SIBLE

GOTO SHIPPING ARE THE ONES TRANSPORTING THE ELEPHANT TUSKS! YOU HAVE NEITHER PROOF NOR EVIDENCE THAT WE ARE THE ONES BEHIND IT!
HAHAHA, YOU IDIOTS! IF THE POLICE KNOWS OF THIS, THE ONLY ONE IN TROUBLE IS YOU!
HMPH
OK. WILL YOU COME WITH ME TO THE POLICE QUIETLY NOW?
HEHE
AH AH—!?
HUH—?
IF BY ANY CHANCE YOUR IVORY SMUGGLING WERE TO BE DISCOVERED, YOU CAN ALWAYS PLACE ALL BLAME TO GOTO SHIPPING
I SEE. SO THAT'S WHY YOU CHOSE TO HIRE GOTO SHIPPING EVEN THOUGH YOUR COMPANY HAS A SHIPPING DEPARTMENT SO YOU ALWAYS HAVE A PAWN TO SACRIFICE
THAT'S RIGHT. THAT'S THE PLAN!
WHAT? WHERE ARE THE ELEPHANT TUSKS!?
TADA!
BUT TAKE A LOOK AT THE CONTENT OF THE CRATE!


HUH?
HEY OLD MAN, DOES THAT SHIP LOOK FAMILIAR TO YOU BY ANY CHANCE?
WH-WHAT ...?

WHAT!?
WOW, FLASHING RED LIGHTS EVERYWHERE THE POLICE CARS LOOK REALLY EXCITING!

Here
ADDITIONALLY I TIPPED OFF THE POLICE!
EH!?
AND SINCE THERE'S NO EVIDENCE THAT GOTO SHIPPING AND HORIUCHI INDUSTRY HAD ANY CONNECTION HE PREPARED TO SHOULDER ALL THE BLAME!
NOT LONG AFTER THE GOTO SHIPPING BOAT ENTERED THE PORT WHILE MISS AZUSA WAS FAST ASLEEP WE HAD THE IVORY SHIPPING CONTAINER QUIETLY MOVED TO THAT CONTAINER SHIP!

YEP!
GOOD JOB!

CITY HUNTER

by Tsukasa Hojo

Nerieru-Scans
nerieru.com #nerieru@irc.irchighway.net

Cleans: kyuubi654
Typeset: JustPassingBy

Kangxi's Translation Lounge

Translator: Kangxi